

zibro[®]

made by **TÖYÖTÖMI**

LC – 32



DK	BRUGSANVISNING	PAGE 2
N	BRUKSANVISNING	PAGE 14
S	BRUKSANVISNING	PAGE 26
FIN	KÄYTTÖOHJE	PAGE 38

Vi takker dig for dit køb af dette "TOYOTOMI" produkt!

Toyotomi produkter bliver brugt af tilfredse kunder over hele verden. For at vi kan være sikre på, at vores kunder rundt om i verden kan bruge vores produkter sikkert, imødekommer vores produkter ikke kun den japanske standard, men også standarderne i landene, hvor vi sælger vores produkter.

Hos Toyotomi afstemmer vi vores produkter til vores kunders behov og imødekommer vores kunders tilfredshed igennem vores virksomhedsfilosofi: "at dele glæde i dagligdagen" Vi vil fortsætte med at undersøge, udvikle og producere produkter, som er lig med en livsstil, som omhandler effektivitet, sikkerhed og komfort. Vi håber, at du i mange år vil nyde godt af dit Toyotomi produkt. Inden du tager din nye kasket i brug, beder vi dig læse brugsanvisningen omhyggeligt, således du kan være sikker på en maksimal levetid på din kasket.

Lær vores andre produkter at kende.

Besøg os på www.toyotomi.eu for vores alle vores produkter.

1 LÆS FØRST BRUGSANVISNINGEN.

2 DU BEDES KONTAKTE DIN FORHANDLER, HVIS DU ER I TVILV.

3 SE VENLIGST LISTEN MED VIGTIGE RESERVEDELE PÅ DEN SIDSTE SIDE, INDEN DU BEGYNDER AT LÆSE.

GENERELT OM BRUGEN

Dette er i store træk, hvordan Deres Zibro skal anvendes. For yderligere information henvises der til VEJLEDNINGEN.

- 1** Fjern alt emballagemateriale (fig. A)
- 2** Fyld brændstoftanken ❹ (se kap. B, fig. C).
- 3** Sæt stikket i stikkontakten.
- 4** Tænd for kaminen på ⏻ knappen ❶ (se kap. D).
- 5** Hvis De ønsker at ændre temperaturen, brug da indstillingsknapperne (se kap. E).
- 6** Sluk for kaminen på ⏻ knappen ❷.

- På grund af brandrisikoen skal tanken fyldes, når kaminen er slukket, eller i et andet lokale end kaminen.
- Sørg altid for at lukke tanken ordentligt efter påfyldning på sikker afstand af alle varmekilder og åben ild (se kapitel B).
- Første gang kaminen tændes, lugter den "ny" i en kort periode.
- Opbevar alle brændstofbeholdere med deres originale dæksler og forseglinger et koldt og mørkt sted.
- Brændstof kan blive forældet: Start hver fyringssæson med nyt brændstof.
- Brug kun vandfri paraffin af høj kvalitet, som imødekommer lokale love.
- Før du skifter brændstofmærke og/eller brændstoftype, skal du sørge for at tømme den flytbare kamin helt for brændstof.

INDEN DE TÆNDER FOR KAMINEN

SØRG ALTID FOR TILSTRÆKKELIG VENTILATION

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til senere brug. Ovnens skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til brug som en varmer i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under almindelige forhold i private hjem, indendørs i stuer, køkkener eller i garager.

Uanset model skal du altid sørge for, at kaminen bruges i et lokale, der er tilstrækkelig stort til, at den kan bruges sikkert uden behov for ekstra ventilation. Hvis lokalet er mindre end påkrævet, skal du altid åbne en dør eller et vindue på klem (sørg for, at åbningen er cirka 2,5 cm). Det er vigtigt, at der er tilstrækkeligt luftindtag og effektivt luftudtag i alle lokaler, hvor kaminen bruges (begge åbninger skal have et tværsnit på mindst 50 cm²). Du må ikke foretage ændringer af sikkerhedssystemet, da garantien for, at luftmåleren fungerer korrekt, derved bortfalder. Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål.

Særlige oplysninger for brugere i Frankrig: Kaminen er fremstillet til kun at blive brugt med brændstof, der er beregnet til flytbare kaminer, som fyrer med flydende brændstof, i henhold til de franske dekretter af 25-06-2010 og 18-07-2002. Det er forbudt at bruge andre former for brændstof.

Kontakt din forhandler, eller find adresser på forhandlere på vores websted.

Denne flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, er beregnet til brug som en ekstra varmekilde og ikke som en konstant varmekilde.

Særlige oplysninger for brugere i Storbritannien: Brug kun Klasse C1 petroleum i henhold til BS2869 Del 2 eller lignende.

Brugeren skal overholde følgende anvisninger om korrekt brug:

UNDLAD AT

- bruge den flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, i campingvogne, både og førerhuse.
- bruge den flytbare kamin, der fyrer med flydende brændstof, i lokaler med utilstrækkelig ventilation (se minimummålene for det lokale, der skal opvarmes i skemaet med specifikationer) samt lokaler, der ligger under jordhøjde og/eller i en højde på over 1.500 meter
- ændre kaminens sikkerhedsfunktioner.

Anvendelse af denne type opvarmning på offentlige steder kræver forudgående tilladelse fra myndighederne. Indhent korrekte oplysninger, før kaminen tages i brug.

DET RIGTIGE BRÆNDSTOF

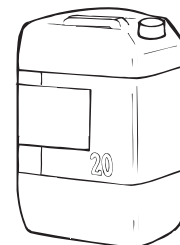
Kaminen er konstrueret til at anvende vandfrit, rent petroleum af god kvalitet. Kun denne slags brændstoffer sikrer en ren og optimal forbrænding. Brændstof af ringere kvalitet kan medføre:

- øget risiko for funktionsfejl
- ufuldstændig forbrænding
- reduceret levetid for kaminen
- røg og/eller os
- aflejringer på gitteret eller glødenettet

Det rigtige brændstof er derfor af stor betydning for sikker, effektiv og behagelig brug af kaminen.

Skader på kaminen og/eller funktionsfejl som følge af brug af andet end anvendelse af vandfrit, rent petroleum af god kvalitet dækkes ikke af garantien.

Spørg altid den lokale forhandler om den rigtige type brændstof til kaminen.



Kun med det rigtige brændstof er De garanteret en ufarlig, effektiv og optimal brug af Deres Kaminen.

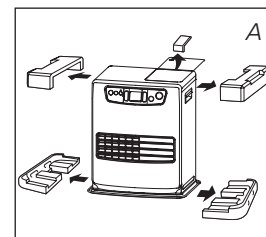


Denne transportprop findes løst i kassen. Kun med denne kan kaminen transporteres uden problemer. Gem den derfor omhyggeligt!

VEJLEDNING

A INSTALLATION AF KAMINEN

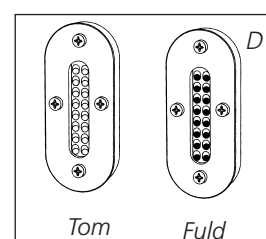
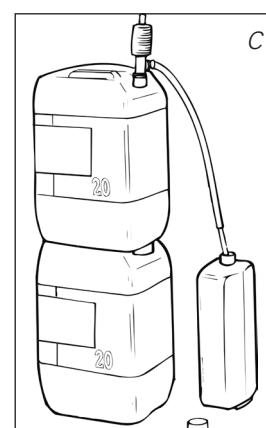
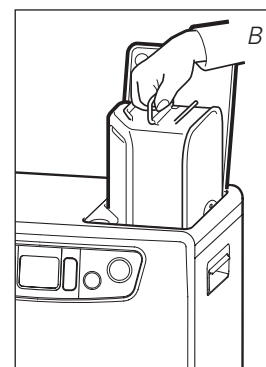
- 1 Tag forsigtigt Deres Zibro ud af kassen og kontrollér indholdet.
Udover kaminen skal der være følgende:
 - en manuel hævepumpe
 - en transportprop
 - denne brugsanvisningGem kassen og emballagematerialet (fig. A) til opbevaring og transport af kaminen.
- 2 Åbn tankrumslåget ④, og fjern det lille stykke karton.
- 3 Fyld brændstoftanken som det beskrives i kap. B.
- 4 Gulvet skal være stabilt og i vater. Flyt kaminen, hvis den ikke står helt i vater. Forsøg ikke at korrigere dette ved at lægge bøger eller andet under kaminen.
- 5 Sæt stikket ⑩ i stikkontakten (230 Volt - vekselstrøm 50 Hz), og indstil den korrekte tid med indstillingsknapperne ⑭ (se kap. C).
- 6 Deres Zibro er nu klar til brug.



B PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

Påfyld brændstof på skiftetanken et passende sted, da der altid er risiko for at spilde. Følg proceduren nedenfor:

- 1 Kontrollér at kaminen er slukket.
- 2 Åbn låget på kaminen top, og løft skiftetanken ud af kaminen (fig. B).
Bemærk: Det kan dryppe lidt fra tanken. Sæt skiftetanken ned (med dækslet opad og håndtaget på gulvet (fig. C)), og skru brændstofdækslet af.
- 3 Fyld skiftetanken ved hjælp af en brændstofpumpe (se anvisningerne til brændstofpumpen.) Sørg for, at pumpen er placeret højere end skiftetanken (fig. C). Stik den ribbede slange ind i åbningen på skiftetanken.
- 4 Hold øje med skiftetankens brændstofmåler under påfyldningen (fig. D). Stop påfyldningen, når måleren angiver, at tanken er fuld. Fyld aldrig for meget brændstof på tanken, især ikke når brændstoffet er meget koldt (brændstof udvider sig, når det bliver varmere).
- 5 Lad det resterende brændstof i pumpen løbe tilbage i beholderen, og fjern forsigtigt pumpen. Skru tankdækslet godt på igen. Tør eventuelt spildt brændstof op.



- 6 Kontrollér at tankproppen sidder rigtigt og er skruet fast. Sæt brændstoftanken tilbage i kaminen (med proppen nedad). Luk tankrumslåget.

C INDSTILLING AF URET

Uret kan kun indstilles, når stikket er i stikkontakten, og kaminen ikke er tændt. Brug indstillingsknapperne 14 til at indstille uret. Tryk først på en af knapperne for at aktivere denne funktion (Informationsdisplayet 11 vil begynde at blinke). Derefter kan timerne indstilles med den venstre knap (▼hour) og minutterne med knappen til højre (▲min.). Ved at trykke én gang forøges værdien med én. Hvis knappen holdes inde, forøges værdien indtil knappen slippes. Efter ca. 10 sekunder holder informationsdisplay op med at blinke, og indstillingen er fastlagt. Hvis kaminen er slukket, vil selve informationsdisplayet ligeledes slukke efter 5 minutter. Ved at trykke på en hvilken som helst knap på displayet, vil alle informationer igen være synlige



E: Når informationsdisplayet stopper med at blinke, er indstillingen låst til den indstillede værdi.



Hvis stikket har været ude af stikkontakten eller hvis strømmen på anden måde har været afbrudt, skal indstillingerne foretages igen.

D SÅDAN TÆNDES KAMINEN

En ny kamin kan i starten forårsage ekstra lugt, sørg derfor for ekstra ventilation.



Tænd altid kaminen med den ⏻ knappen 12. Brug aldrig tændstikker eller en lighter.



For at tænde for kaminen trykkes blot på ⏻ knappen 12. "Power" lampen begynder at blinke, hvilket betyder, at tændingsprocessen er aktiveret. Denne varer et øjeblik. Når kaminen brænder, vil "power" lampen lyse rødt. Informationsdisplayet 11 viser to tal. På lampen ved siden af tallene fremgår det, at de vedrører temperaturen (fig. F). Under ROOM er den aktuelle rumtemperatur angivet, og under SET er den indstillede temperatur angivet. Den indstillede temperatur kan ændres med indstillingsknapperne (se kap. E). Kontrollér før kaminen tændes, om der er tilstrækkeligt brændstof i tanken.



F: Den ønskede temperatur angives til venstre og den aktuelle til højre.




E INDSTILLING AF DEN ØNSKEDE TEMPERATUR

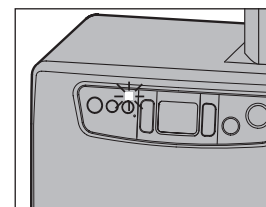
Den indstillede temperatur kan kun ændres, hvis kaminen er tændt. Temperaturen ændres med indstillingsknapperne 14. Tryk først på en af knapperne for at aktivere funktionerne (°C symbolet 11 vil begynde at blinke). Temperaturen kan nu øges med knappen til højre (▲min.) og sænkes med knappen til venstre (▼hour). Ved at trykke én gang forøges værdien med én. Efter cirka 10 sekunder vil °C symbolet holde op med at blinke og indstillingen vil være låst. Temperaturen kan indstilles til min. 6° og max. 28° C.

Hvis stikket har været ude af stikkontakten, længere end 10 min. (eller strømmen har været afbrudt), genindstilles temperaturen til 20° C.

F BRUG AF TIMEREN


Med timeren kan kaminen tændes automatisk på et forud indstillet tidspunkt. For at kunne indstille timeren skal uret være rigtigt indstillet (se kap. C), og kaminen skal være slukket. Sådan indstilles timeren:

- 1 Tryk på  knappen **12** og umiddelbart derefter på TIMER knappen **15**. TIMER lampen **17** og informationsdisplayet **11** vil begynde at blinke (fig. F).
- 2 Indstil tidspunktet som om at kaminen skal tændes på ved hjælp af indstillingsknapperne **14**. Anvend knappen til venstre ( hour) til at indstille timer og knappen til højre ( min.) til at indstille minutter (med 5 min. interval).
- 3 Efter cirka 10 sekunder vil informationsdisplayet igen vise CLOCK, og TIMER lampen **19** vil lyse hvilket indikerer, at timer funktionen er aktiveret (fig. G).
- 4 Timeren beregner selv hvornår kaminen skal tænde, for at rummet så vidt muligt har den rette temperatur på det indstillede tidspunkt.




G: Kontrollampen TIMER angiver, at TIMER funktionen er aktiveret.

! Hvis De ønsker at slukke kaminen og lade den tænde igen med timeren, behøver De kun at trykke på knappen TIMER (se kap. G).

For at annullere timerindstillingen trykkes én gang på  knappen **12**.

G SÅDAN SLUKKES KAMINEN

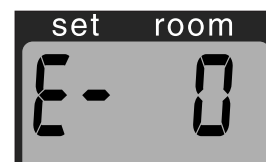
Kaminen kan slukkes på to måder.

- 1 Tryk på  knappen **12**. Informationsdisplayet skifter til CLOCK, og flammen slukkes i løbet af ca. et minut.
- 2 Hvis De vil slukke kaminen og næste gang lade timeren tænde den, trykkes på knappen TIMER **15**. Foruden at slukke kaminen aktiveres også timeren. Det kan ønskede tidspunkt ændres med indstillingsknapperne **14** (se kapitel F).



H INFORMATIONSDISPLAYET

Informationsdisplayet **11** er ikke kun beregnet til at vise den indstillede tid og temperatur (kap. C, E og F), men også til at give meddelelse om funktionsfejl. Koden i informationsdisplayet fortæller Dem, hvad der er galt:

KODE	INFORMATION	HANDLING
E - 0	Temperaturen i kaminen er for høj.	Lad kaminen afkøle og genstart.
F - 0	Strømafbrydelse.	Tænd kaminen igen
E - 1	Defekt termostat.	Kontakt forhandleren.
F - 1	Defekt brændertermistor.	Kontakt forhandleren.
E - 2	Startproblemer.	Kontakt forhandleren.
E - 5	Væltsekkring.	Tænd kaminen igen.
E - 6	Dårlig forbrænding.	Kontakt forhandleren.
E - 7	Rumtemperatur højere end 32°C.	Hvis nødvendigt tændes kaminen igen.
E - 8	Defekt ventilatormotor.	Kontakt forhandleren.




Hvis der opstår nogen funktionsfejl, fortæller informationsdisplayet, hvad der er i vejen.

E - 9	Snavset luftfilter; eller. snavset brændstofpumpe	Rens filter Kontakt din forhandler.
65 Hr	Kaminen har kørt uafbrudt i 65 timer og har slukket automatisk.	Kaminen tændes påny.
-- : -- + 	Ikke mere brændstof	Påfyld brændstoftank.
-- : -- + 	For lidt ventilation.	Ventiler bedre.

Kontakt altid forhandleren i tilfælde af fejlfunktion, der ikke er angivet ovenfor, og/eller hvis fejlen bliver ved med at opstå, selvom du bruger de ovennævnte løsninger.


AUTOMATISK SLUKNING

Denne Kamin er udstyret med et sikkerhedssystem, der sørger for at kaminen automatisk slukker efter 65 timers uafbrudt drift. Displayet viser så **65 Hr**. Hvis De måtte ønske det, kan kaminen tændes igen, ved at trykke på  knappen **12** (se kapitel D).

AUTOMATISK RENSNING AF BRÆNDER

Når kaminen har kørt uafbrudt i 2 timer på højeste brændertrin, påbegyndes en automatisk rensning af brænderen. Displayet viser koden for automatisk rensning af brænder, **CL:05**, der står på **CL:01**, når den automatiske rensning er afsluttet. Den automatiske rensning varer 5 min., hvor kaminen brænder på laveste brændertrin. Når brænderen er renset, skifter kaminen automatisk tilbage til højeste brændertrin.


I BØRNEsikRING

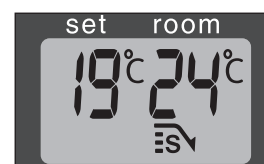
Børnesikringen kan bruges til at forhindre, at børn ændrer kaminens indstillinger ved et uheld. Når kaminen er tændt, og børnesikringen slået til, kan kaminen kun slukkes. Andre funktioner er spærret. Hvis kaminen allerede er slukket, forhindrer børnesikringen også, at kaminen tændes ved et uheld. Børnesikringen aktiveres ved at holde den pågældende knap **13** nede i mere end 3 sekunder. KEY-LOCK  indikatoren vil lyse på informationsdisplayet (fig.H) hvilket betyder, at børnesikringen er aktiveret. Børnesikringen slås fra ved at trykke på knappen **13** og holde den nede i mere end 3 sekunder.

J DEN KORREKTE BRUG AF "SAVE"

Med "SAVE" funktionen kan temperaturen holdes inden for et bestemt område. Når denne funktion er aktiveret, slukkes ovnen automatisk, hvis rumtemperaturen ligger mere end 3° C over den indstillede temperatur. Når temperaturen igen når den indstillede temperatur, tændes ovnen automatisk igen. "SAVE" aktiveres ved at trykke den pågældende knap **16** ned. Lampen "SAVE" lyser (fig. I). Ved at trykke på SAVE igen slås funktionen fra.



H: Når  symbolet lyser på displayet er børnesikringen aktiveret.




I: Når lampen SAVE lyser, slukkes eller tændes ovnen automatisk, sådan at temperaturen holder sig inden for et bestemt temperaturområde.

Også uden indstillingen "SAVE" sørger ovnen for, at den indstillede temperatur så vidt muligt holdes, ved at dens opvarmningskapacitet tilpasses. "SAVE" er en energisparefunktion, der f.eks. kan bruges, hvis De ikke er til stede i rummet, eller hvis rummet skal holdes frostfrit.

K FUEL INDIKATOR

Når FUEL-indikatoren vises, har du 10 minutter tilbage af brændstof. Den resterende tid vises på informationsskærm 11 (fig. J). Du har nu to muligheder:

- du kan fjerne skiftebeholderen fra kakkelovnen og fylde den igen, udenfor i fri luft, med nyt brændstof (se kapitel B)
- du trykker på knappen extension 19. Du forlænger brændetiden ved at trykke på denne knap. Kakkelovnen skifter da automatisk til en lavere varmetilstand. Skærmen viser den resterende tid i minutter. Tiden løber tilbage til 10. Når 10 er nået, følger et advarselssignal hvert 2. minut, som indikerer, at du skal fylde skiftetanken. Hvis du ikke reagerer, slukkes kakkelovnen automatisk. Du hører da også et advarselssignal. FUEL-indikatoren blinker nu og informationsskærmen blinker med fire streger (---:--). Det kan du stoppe ved at trykke én gang på  -knappen 12.

L VENT INDIKATOR

Når VENT indikatoren begynder at blinke, er det et tegn på, at rummet ikke er tilstrækkeligt ventileret (fig. K). Kaminen vil automatisk slukke. Hvis indikatoren bliver ved med at blinke efter der er sørget for ekstra ventilation, kontakt da din forhandler.

M VEDLIGEHOVELSE

Sluk for kaminen, og lad den køle af, inden De påbegynder nogen form for vedligeholdelse. Træk også stikket ud af stikkontakten.

Deres Zibro kræver næsten ingen vedligeholdelse. Dog skal ventilatorfilteret 8 rengøres med en støvsuger og frontgitteret 2 med en fugtig klud. Dette gøres ugentligt.

Kontrollér også regelmæssigt brændstoffiltret:

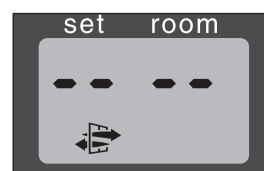
- 1 Fjern brændstoftanken 6 fra kaminen, og fjern brændstoffiltret (fig. L). Dette kan dryppe, så hav en klud parat.
- 2 Bank brændstoffiltret tomt mod et fast underlag og med bunden i vejret, så urenheder fjernes. **(Rens aldrig brændstoffiltret med vand!).**
- 3 Sæt brændstoffiltret tilbage i kaminen.

Det anbefales, at støv og pletter fjernes med jævne mellemrum med en fugtig klud, da der ellers let kan opstå pletter, der er svære at fjerne.

Fjern aldrig selv nogen dele fra kaminen. Ved en eventuel reparation, skal De altid kontakte Deres Zibro forhandler. Hvis el-ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af en autoriseret installatør, og den skal udskiftes med en ledning af typen HO5 VV-F.



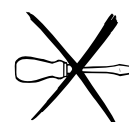
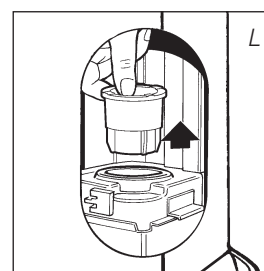
J: Når FUEL indikatoren lyser, vil informationsdisplayet vise hvor mange minutters brændtid der er tilbage i tanken.



K: En blinkende VENT indikator er et tegn på, at ekstra ventilation er nødvendig.



Brændstoffilter



DK

N OPBEVARING (SLUT PÅ FYRINGSSÆSONEN)

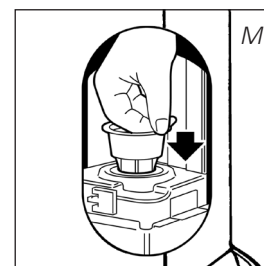
Efter fyringssæsonen skal kaminen opbevares et sted, hvor den ikke bliver støvet, så vidt muligt i den originale emballage.

Resterende brændstof kan ikke bruges i den næste fyringssæson. Brug derfor altid det hele. Hvis De alligevel har lidt til overs, må det ikke smides væk, men skal bortskaffes i henhold til reglerne om kemisk affald, som gælder i Deres kommune. Begynd altid den nye fyringssæson med nyt brændstof. Når kaminen på ny tages i brug følges vejledningen (*fra kapitel A*).

O TRANSPORT

For at forhindre at kaminen lækker under transport, skal der tages følgende forholdsregler:

- 1 Lad kaminen køle af.
- 2 Fjern brændstoftanken 6 fra kaminen og tag brændstoffilteret ud (se *kap. M fig. L*). Det kan dryppe lidt fra dette, hav derfor en klud parat. Opbevar ikke brændstoffiltret og brændstoftanken i kaminen.
- 3 Tryk transportproppen godt fast på brændstoffiltrets plads (fig.M). Tryk den godt fast. Transportproppen kan i vid udstrækning forhindre lækage fra kaminen under transport.
- 4 Transporter altid kaminen i lodret stilling.
- 5 Tøm den faste brændstoftank helt ved hjælp af en brændstofpumpe før transport, eller hvis der er kommet forkert eller snavset brændstof i tanken. Fjern først brændstoffilteret, og indsæt derefter brændstofpumpen i den tomme faste brændstoftank. Følg samme procedure, hvis der er kommet vand i brændstoftanken.



Transportprop



P TEKNISKE DATA

Tænding	elektrisk	Mål (mm)	bredde	376
Brændstof	petroleum	incl. bundplade	dybde	296
Kapacitet (kW) max.	3,20		højde	428
Kapacitet (kW) min.	0,80	Tilbehør	manuel hævepumpe	
Velegnet rum (m ³)**	50-120		transportprop	
Brændstofforbrug (l/t)*	0,333	Netspænding	230 V	
			vekselstrøm / 50 Hz	
Brændstofforbrug (g/t)*	267	El-forbrug:		
Brændetid pr. tank (t)*	16,2	- ved opstart	320 W	
Indhold skiftetank (l)	5,4	- under drift	13 W	
Vægt (kg)	8,0	Sikrings kapacitet	250V, 5A	

* Ved indstilling på højeste stand

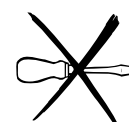
**

De oplyste værdier er vejledende

Q GARANTIBETINGELSER

Der ydes 4 års garanti på Deres Kamine, hvor garantien løber fra købsdagen. Inden for denne periode repareres alle materiale- og fremstillingsfejl gratis. Følgende regler gælder for denne garanti:

- 1 Alle yderligere krav på skadesgodtgørelse, inklusiv efterfølgende skade afvises udtrykkeligt.
- 2 Alle reparationer eller udskiftning af dele i garantiperioden medfører ikke forlængelse af garantien.
- 3 Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer, hvis der er monteret uoriginale reservedele, eller hvis kaminen har været repareret af tredjemand.
- 4 Garantien gælder ikke for reservedele, der udsættes for normal slitage, som brændermatten, alle pakninger og den manuelle brændstofpumpe.
- 5 Garantien gælder kun, hvis De kan forevise det originale daterede købsbevis, og hvis der ikke er foretaget ændringer på dette.
- 6 Garantien gælder ikke for skade, der er opstået ved handlinger, der afviger fra brugsanvisningen, ved forsømmelse eller ved brug af forkert eller forældet brændstof.
- 7 Fragtomkostninger og risiko ved forsendelse af kaminen eller dele af denne er altid for købers regning.

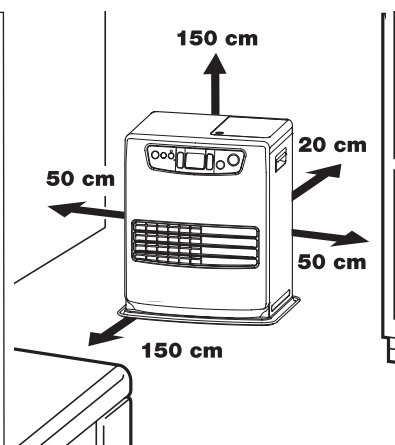


For at undgå unødvendige omkostninger anbefales det altid at læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Hvis der ikke kan findes en løsning i denne, indleveres kaminen til reparation hos Deres forhandler.

* Ved brug af forkert brændstof soder vægen til (bliver hård).

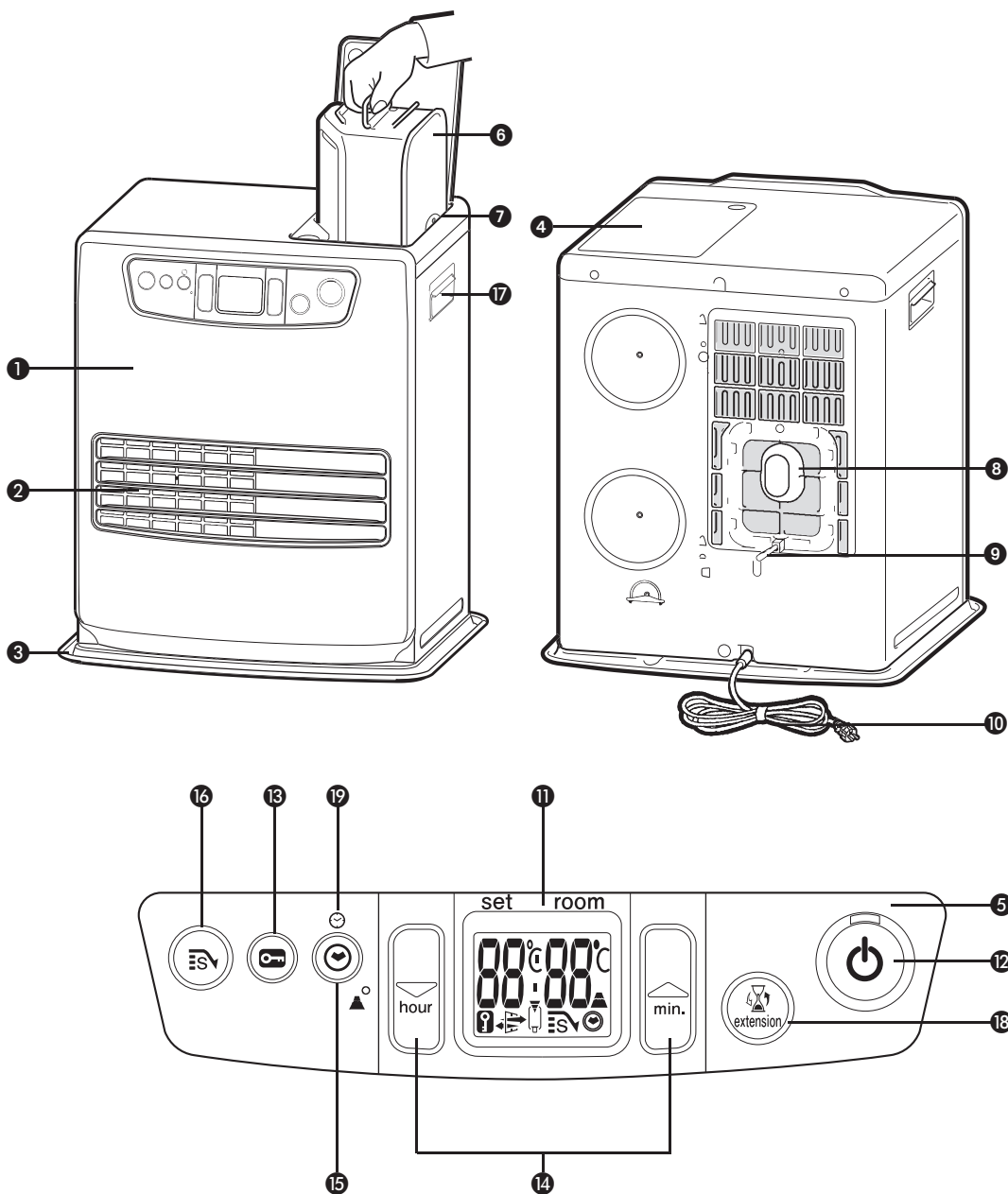
14 TIPS FOR SIKKER BRUG

- 1 Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- 2 Flyt aldrig kaminen, når den brænder eller stadig er varm. I dette tilfælde må den heller ikke påfyldes eller vedligeholdes.
- 3 Anbring kaminen så dens forkant er mindst 1,5 meter fra mure, gardiner og møbler.
- 4 Brug ikke kaminen i støvede rum, da der så ikke opnås en optimal forbrænding. Brug ikke kaminen i umiddelbar nærhed af badekar, brusekabiner eller svømmebassiner.
- 5 Sluk kaminen før De forlader huset eller går i seng. Hvis De er fraværende i længere tid (f.eks. ferie), skal stikket også tages ud af stikkontakten.
- 6 Opbevar og transporter altid brændstoffet i de dertil beregnede tanke og dunke.
- 7 Sørg for, at brændstoffet ikke udsættes for varme eller ekstreme temperaturforskelle. Opbevar altid brændstoffet et køligt, tørt og mørkt sted (sollys forringer kvaliteten af brændstoffet).
- 8 Brug aldrig kaminen på steder, hvor der kan være skadelige gasser eller dampe (f.eks. udstødningsgasser eller malingsdampe).
- 9 Vær opmærksom på, at kaminens gitter bliver meget varmt. Hvis der anbringes ting oven på kaminen, udgør det en brandfare.
- 10 Sørg altid for tilstrækkelig ventilation.
- 11 Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- 12 Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer.
- 13 Børn må ikke lege med apparatet.
- 14 Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.



Elektrisk affald som defekte elektriske apparater og batterier bør ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det venligst til et genbrugsanlæg. Spørg de lokale myndigheder eller forhandleren til råds angående genbrug.





VIGTIGE DELE

- ❶ Frontpanel
- ❷ Frontgitter
- ❸ Bundplade
- ❹ Tankrumslåg
- ❺ Betjeningspanel
- ❻ Brændstoftank
- ❼ Brændstofdys på tank
- ❽ Ventilatorfilter
- ❾ Termostat
- ❿ 230 Volt stik og ledning
- ⓫ Informationsdisplay
- ⓬ Tænd og sluk knap
- ⓭ Børnesikring
- ⓮ Indstillingsknapper (tid og temperatur)
- ⓯ Timer
- ⓰ SAVE-knap
- ⓱ Håndtag
- ⓲ Knap til forlænget brændetid
- ⓳ Timer-lampe

Takk for at du kjøpte dette "TOYOTOMI"-produktet!

Toyotomi-produktene brukes av fornøyde kunder over hele verden. For å garantere behagelig og trygg bruk av våre produkter i alle land, så møter ikke våre produkter kun Japanske sikkerhetsstandarder, men standarden i alle land hvor vi opererer.

Toyotomi tilpasser sine produkter etter kundens behov, og sørger for at kunden forblir fornøyd ved å fokusere på vår forretningsfilosofi: "dele glede i hverdagen". Vi vil fortsette å forske på, designe og produsere produkter som passer en effektiv, trygg og komfortabel livsstil. Vi håper at du vil nyte ditt Toyotomi-produkt i mange år fremover. Før du tar ditt nye produkt i bruk, ber vi deg om å lese nøye igjennom disse instruksjonene, så du maksimerer levetiden til ditt produkt.

Bli kjent med våre andre produkter også.

Besøk oss på www.toyotomi.eu for hele vårt sortement.

1 LES FØRST BRUKERINSTRUKSEN

2 OM DU ER I TVIL, KONTAKT DITT UTSALGSSTED

3 SJEKK LISTEN OVER VIKTIGE DELER PÅ SISTE SIDE, FØR DU BEGYNNER Å LESE

GENERELLE ANVISNINGER FOR BRUK

Nedenfor finner du hovedpunktene du må gå gjennom før du begynner å bruke varmeovnen. Du finner flere opplysninger i HÅNDBOKEN.

- 1** Ta av all emballasje (se avsnitt A, Fig. A).
- 2** Fyll den uttakbare beholderen ⑥ (se avsnitt B, fig. C).
- 3** Sett støpselet i stikkontakten.
- 4** Tenn varmeovnen med ⏻ -knappen ⑫ (se avsnitt D).
- 5** Hvis det er nødvendig, kan du endre temperaturen med innstillingsknappene (se avsnitt E).
- 6** Slå av varmeovnen ved å trykke på ⏻ -knappen ⑫.

- For å hindre brann må beholderen enten fylles når varmeovnen er slått av eller i et annet rom enn der varmeovnen står.
- Kontroller alltid at beholderen er forsvarlig lukket etter at den er fylt, på god avstand fra alle varmekilder og åpen ild (se kapittel B).
- Oppbevar alle drivstoffbeholdere med originallokk og tetninger på et kjølig og mørkt sted.
- Drivstoffets alder. Bruk nytt drivstoff i begynnelsen av hver fyringssesong.
- Bruk kun ren vannfri parafin av høy kvalitet, iht. lokale lover og regler.
- Før du skifter merke og/eller type drivstoff, må du sørge for at den mobile varmeovnen er helt tømt for rester av gammelt drivstoff.
- Første gang du slår på varmeovnen, lukter det "nytt" en liten stund.

VIKTIG FORHÅNDSINFORMASJON

SØRG ALLTID FOR TILSTREKkelig VENTILASJON

Uansett modell må du alltid sørge for at varmeovnen brukes i et rom som er tilstrekkelig stort til at ovnen er forsvarlig å bruke uten ekstra ventilasjon. Hvis rommet er mindre enn påkrevd, må du alltid åpne en dør eller et vindu litt på gløtt (ca. 2,5 cm åpning). Det er viktig at alle rom hvor varmeovnen brukes har tilstrekkelig luftinntak og -avtrekk (begge åpninger må ha et minste tverrsnitt på 50 cm²). Sikkerhetssystemet må ikke modifieres, ettersom du da ikke har noen garanti for at luftsensoren fungerer som den skal. Rådfør deg med forhandleren hvis du er i tvil.

Spesielt for Frankrike: Varmeovnen er bare konstruert for drivstoff beregnet på flytende drivstoffdrevne mobile varmeovner, i samsvar med bestemmelsene av 25-06-2010 og 18-07-2002. Bruk av andre typer drivstoff er forbudt. Spør forhandleren eller se vårt nettsted når det gjelder adresser til våre detaljhandlere. Formålet med den flytende drivstoffdrevne mobile varmeovnen er at den skal være en ekstra varmeovn og ikke en konstant varmekilde.

Spesielt for Storbritannia: Bruk kun parafindrivstoff i klasse C1, i samsvar med BS2869, del 2 eller tilsvarende.

Brukeren må følge disse anvisningene for riktig bruk:

IKKE

- bruk den flytende drivstoffdrevne mobile varmeovnen i campingvogner, båter og førerhus til kjøretøy,
- bruk den flytende drivstoffdrevne mobile varmeovnen i rom uten tilstrekkelig ventilasjon (se tabellen med minste tillatte mål på rommet som skal varmes opp), rom som ligger under bakken og/eller i mer enn 1500 meters høyde,
- modifier varmeovnens sikkerhetsfunksjoner.

Bruk av denne typen oppvarming i offentlige rom er underlagt tillatelse fra myndighetene. Slik tillatelse må innhentes på forhånd.

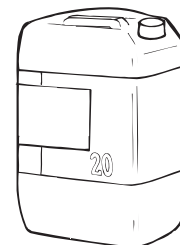
RIKTIG DRIVSTOFF

Ovnen er beregnet på bruk sammen med ren, vannfri parafinolje av høy kvalitet. Bare drivstoff av denne typen sikrer riktig og ren forbrenning. Drivstoff av dårligere kvalitet kan føre til:

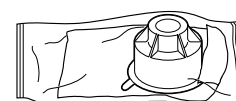
- større risiko for funksjonsfeil
- ufullstendig forbrenning
- redusert levetid
- røyk og/eller lukt
- avleiring på gitteret eller kappen

Skade og/eller funksjonsfeil på varmeovnen som skyldes bruk av annet drivstoff enn ren parafinolje av høy kvalitet og uten innhold av vann, dekkes ikke av garantien.

Hør alltid med den lokale forhandleren for å få vite hva som er riktig drivstoff til ovnen.



Bare når du benytter riktig drivstoff, kan du bruke ovnen på en trygg, effektiv og behagelig måte.



Dette transportdekslet pakkes separat i esken. Kun dette dekslet sikrer problemfri transport av varmeovnen etter bruk. Ta godt vare på det!

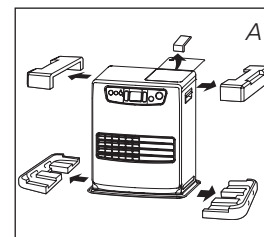
A INSTALLERE OVNEN

- 1** Ta varmeovnen forsiktig ut av esken og sjekk innholdet.

I tillegg til ovnen må du også ha:

- en manuell drivstoffpumpe
- et transportdeksel
- denne bruksanvisningen

Oppbevar esken og emballasjen (fig. A) for lagring og/eller transport.



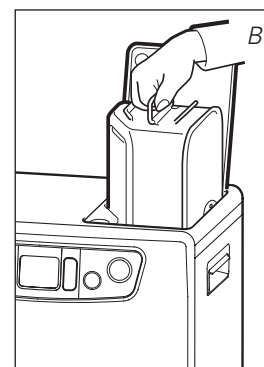
- 2** Åpne lokket til den uttakbare beholderen **4** og ta ut pappbiten.

- 3** Fyll den uttakbare beholderen som vist i *avsnitt B*.

- 4** Gulvet skal være fast og helt plant. Endre plasseringen av varmeovnen hvis den ikke står plant. Ikke juster varmeovnen ved å legge bøker eller andre gjenstander under den.

- 5** Sett støpselet **10** i stikkontakten (230 Volt AC/50 Hz) og still riktig tid ved hjelp av innstillingsknappene **14** (se *avsnitt C*).

- 6** Varmeovnen er nå klar til bruk.



B FYLLE DRIVSTOFF

Fyll den uttakbare beholderen på et hensiktsmessig sted, da det alltid kan bli litt søl. Følg fremgangsmåten nedenfor:

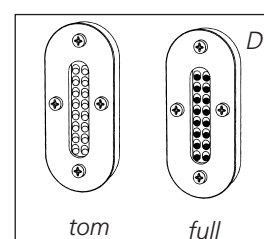
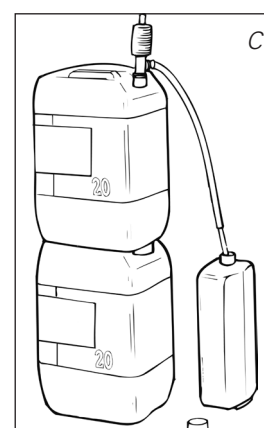
- 1** Pass på at varmeovnen er slått av.

- 2** Åpne det øvre lokket og løft den uttakbare beholderen ut av varmeovnen (fig. B). Merk: Det kan lekke noen dråper fra beholderen. Sett den uttakbare beholderen (lokket skal peke oppover) ned på gulvet og skru av drivstofflokket.

- 3** Fyll den uttakbare beholderen med en drivstoffpumpe (se bruksanvisningen til drivstoffpumpen.) Pass på at den står høyere enn den uttakbare beholderen (fig. C). Sett den riflede slangen inn i åpningen på den uttakbare beholderen.

- 4** Sjekk drivstoffmåleren på den uttakbare beholderen mens beholderen fylles (fig. D). Slutt å fylle når måleren viser at beholderen er full. Beholderen må ikke overfylles, spesielt ikke når drivstoffet er svært kaldt (drivstoff utvider seg når det varmes opp).

- 5** La resten av drivstoffet i pumpen renne tilbake i jerrykannen og ta pumpen forsiktig ut. Skru drivstofflokket omhyggelig på igjen. Fjern eventuelt drivstoffsøl.



- 6 Sjekk om lokket sitter rett og er skrudd ordentlig til. Sett den uttakbare beholderen tilbake i varmeovnen (med lokket ned). Lukk lokket.

C STILLE KLOKKEN

Tiden kan bare stilles når varmeovnen er koblet til strømmettet, men ikke brenner. Bruk innstillingsknappene 14 til å stille tiden. Først trykker du på en av knappene for å aktivere funksjonen (de 4 tallene 11 begynner å blinke). Still timene med knappen til venstre (▼ time) og minuttene med knappen til høyre (▲ min.). Trykk én gang for å øke verdien ett trinn. Når du holder knappen nede fortsetter verdien å øke helt til du slipper knappen igjen. De 4 tallene slutter å blinke etter ca. 10 sekunder, og innstillingen er låst. Fem minutter etter at varmeovnen er slått av, forsvinner informasjonen på displayet og ovnen skifter automatisk over til standby-modus.



E: Når de 4 tallene slutter å blinke, er innstillingen låst med den angitte verdien.

! Når varmeovnen har vært koblet fra strømmettet (eller etter et strømbrudd), må tiden stilles på nytt.

D TENNE VARMEOVNEN

Når varmeovnen brukes for første gang, kan den avgi lukt en kort stund. Sørg derfor for ekstra ventilasjon.



Tenn alltid varmeovnen med ⏻-knappen 12. Du må aldri bruke fyrstikker eller en sigarett.



Bare trykk på ⏻-knappen 12 for å tenne varmeovnen. PÅ/AV-lampen begynner å blinke for å angi at tenningsprosedyren har startet. Dette tar en liten stund. Når varmeovnen brenner, lyser PÅ/AV-lampen konstant (rødt). Informasjonsdisplayet 11 viser to tall. Lyset ved siden av tallene angir at de henviser til temperaturer (fig. F). Den faktiske romtemperaturen vises under ROOM mens temperaturinnstillingen vises under SET. Sistnevnte kan endres med innstillingsknappene (se avsnitt E). Før ovnen tennes, må du alltid kontrollere at det er nok drivstoff i den uttakbare beholderen.



F: Ønsket temperatur til venstre, faktisk temperatur til høyre.

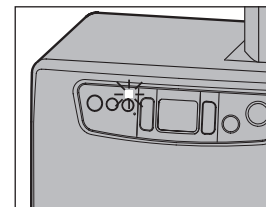
E STILLE INN ØNSKET TEMPERATUR

Temperaturinnstillingen kan bare gjøres mens varmeovnen brenner. Bruk innstillingsknappene 14 til å regulere temperaturen. Først trykker du på en av knappene for å aktivere funksjonen (°C-symbolet 11 begynner å blinke). Bruk deretter knappen til høyre (▲ min.) for å øke temperaturen og knappen til venstre (▼ time) for å senke temperaturen. Trykk én gang for å øke verdien ett trinn. °C-symbolet slutter å blinke etter ca. 10 sekunder, og innstillingen er låst (fig. F). Temperaturen kan stilles inn mellom min. 6 °C og maks. 28 °C. Når varmeovnen har vært koblet fra strømmettet (eller etter et strømbrudd), går temperaturen tilbake til fabrikkinnstillingen på 20 °C.

F BRUKE TIMEREN

Ved hjelp av timeren kan varmeovnen slås på automatisk på et forhåndsinnstilt tidspunkt. For å kunne aktivere timeren må du ha stilt tiden riktig (se avsnitt C) og varmeovnen må være slått av. Følg fremgangsmåten nedenfor:

- 1 Trykk på \cup -knappen 12 og TIMER-knappen 15 umiddelbart etterpå. TIMER-lampen 17 og de 4 tallene 11 begynner å blinke.
- 2 Bruk innstillingsknappene 14 til å stille inn tidspunktet da varmeovnen skal tenne. Bruk knappen til venstre (∇ time) for å stille timene og knappen til høyre (\blacktriangle min.) for å stille minuttene (5 minutters intervall).
- 3 Etter ca. 10 sekunder viser de 4 tallene tiden igjen, og TIMER-lampen 19 tenner og angir at timerfunksjonen er aktivert (fig. G).
- 4 Timeren sørger for at rommet er varmet opp til omtrent ønsket temperatur innen tidspunktet som er innstilt.



G: TIMER-indikatoren angir at timerfunksjonen er aktivert.

! Hvis du vil slå av varmeovnen og tenne den igjen ved hjelp av timeren, er det bare å trykke på TIMER-knappen (se avsnitt G).

Trykk én gang på \cup -knappen 12 for å slette timerinnstillingen.

G SLÅ AV VARMEOVNEN

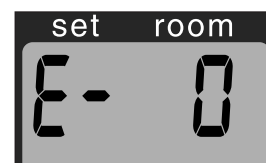
Det er to måter å slå av varmeovnen på.

- 1 Trykk på \cup -knappen 12. Informasjonsdisplayet viser klokketegnet. Flammen slukker innen ca. ett minutt.
- 2 Trykk på TIMER-knappen 15 hvis du vil slå av varmeovnen og tenne den igjen ved hjelp av timeren. Da slås ikke bare varmeovnen av, men timerfunksjonen aktiveres også. Du kan endre ønsket tid med innstillingsknappene 14 (se avsnitt F).



H INFORMASJONSDISPLAYET

Informasjonsdisplayet 11 viser ikke bare (innstilt) tid og temperatur (avsnitt C, E og F), men viser også eventuelle feil på varmeovnen. Koden på informasjonsdisplayet forteller deg hva som er i veien:

KODE	INFORMASJON	HVA DU MÅ GJØRE
E - 0	Temperaturen inne i varmeovnen er for høy.	La ovnen avkjøle og tenn den igjen.
F - 0	Strømmen er brutt.	Tenn varmeovnen igjen.
E - 1	Feil på termostaten.	Kontakt forhandleren.
F - 1	Feil på brennerens varmeleder.	Kontakt forhandleren.
E - 2	Startproblemer.	Kontakt forhandleren.




Ved eventuelle funksjonsfeil forteller informasjonsdisplayet hva som er galt.

<i>E - 5</i>	Veltebeskyttelse.	Tenn varmeovnen igjen.
<i>E - 6</i>	Varmeren brenner dårlig.	Kontakt forhandleren.
<i>E - 7</i>	Romtemperatur over 32 °C.	Hvis nødvendig, tenn varmeovnen igjen.
<i>E - 8</i>	Defekt tenningsmekanisme.	Kontakt forhandleren.
<i>E - 9</i>	Skittent luftfilter eller skitten drivstoffpumpe.	Rengjør filteret. Kontakt forhandleren.
<i>65 Hr</i>	Varmeovnen har stått på kontinuerlig i 65 timer og har slått seg av automatisk.	Slå på varmeovnen igjen.
-- : -- + 	Tomt for drivstoff.	Fyll den uttakbare tanken.
-- : -- + 	For dårlig ventilasjon.	Sørg for bedre ventilasjon.

Kontakt forhandleren ved funksjonsfeil som ikke er angitt ovenfor og/eller hvis feilen oppstår igjen etter at de korrigerende tiltakene ovenfor er iverksatt.

AUTOMATISK DEAKTIVERING

Denne varmeovnen er utstyrt med et sikkerhetssystem som gjør at den slår seg av automatisk etter 65 timers kontinuerlig drift. Displayet viser da: *65 Hr*. Hvis du ønsker det, kan du slå på varmeovnen igjen ved å trykke på -knappen **12** (se avsnitt D).




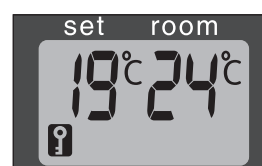
AUTOMATISK RENGJØRINGSMODUS


Når varmeovnen har brent kontinuerlig på høyeste innstilling i to timer, starter den automatisk en selvrenseprosess. Displayet viser selvrensekoden *CL:05*, som teller ned til *CL:00*. Prosessen tar 5 minutter, og varmeovnen brenner på laveste innstilling mens rengjøringen pågår. Når varmeovnen er ren, skifter den automatisk over til høyeste innstilling igjen.



I BARNESIKRING

Barnesikringen kan brukes til å hindre at barn uforvarende endrer innstillingene på ovnen. Når varmeovnen brenner og barnesikringen er aktivert, kan ovnen bare slås av. Andre funksjoner er da blokkert. Hvis varmeovnen allerede er slått av, hindrer barnesikringen også at den tennes igjen uforvarende. Aktiver barnesikringen ved å trykke på knappen **M** og holde den nede i minst 3 sekunder. Informasjonsdisplayet viser et nøkkelsymbol (fig. H) for å angi at barnesikringen  er aktivert. Deaktiver barnesikringen ved å trykke på knappen **13** igjen og holde den nede i minst 3 sekunder.



H: Når -symbolet vises, er barnesikringen aktivert.

J RIKTIG BRUK AV SPAREFUNKSJONEN

Med sparefunksjonen kan du holde kontroll med temperaturen. Når funksjonen er aktivert, slår varmeovnen seg av automatisk når temperaturen i rommet blir mer enn 3 °C over innstilt temperatur. Og når temperaturen igjen har falt til innstilt verdi, slår varmeovnen seg på igjen automatisk. Aktiver spareinnstillingen ved å trykke på knappen **16**. Sparelampen begynner å lyse (fig. I). Slå av funksjonen ved å trykke på spareknappen en gang til. Ved eventuelle funksjonsfeil forteller informasjonsdisplayet hva som er galt.




I: Når sparelampen tennes, slår varmeovnen seg på eller av automatisk for at temperaturen skal holde seg innenfor et bestemt område.

Uten sparefunksjonen vil varmeovnen også opprettholde omtrentlig innstilt temperatur, ved å regulere varmekapasiteten. Sparefunksjonen er en økonomisk innstilling som kan brukes for eksempel når du ikke er til stede i rommet og kan holde det frostfritt.

K BRENNSTOPP-INDIKATOREN

Om brennstoffindikatoren dukker opp, har du nok brennstoff for 10 minutter. Du kan se den gjenværende tiden forløpe på informasjonsskjerm 11 (fig. J). Du har nå to alternativer:

- fjern den løse tanken fra ilden og fyll den. Gjør dette utendørs og bruk nytt brennstopp (se kapittel B)
- trykk på forlengelsesknapp 19, for å utvide brennetiden. Ilden vil da automatisk settes på laveste varmemodus. Gjenværende tid vil vises i minutter på skjermen, som vil falle til 10. Når du når 10 vil det gis et signal hvert andre minutt, for å advare om at du må etterfylle brennstoff. Hvis du ikke reagerer vil ilden slukke av seg selv. Da vil også en advarsel bli gitt. Brennstoffindikatoren vil nå blinke, og fire linjer (---) vil blinke på informasjonsskjermen. Du kan stoppe dette ved å klikke én gang på  knapp 12.

L VENTILASJONSINDIKATOREN

Hvis det ikke er tilstrekkelig ventilasjon i rommet, ventilasjonsindikatoren begynner å lyse. Når du ser dette, må du sørge for bedre ventilasjon i rommet (for eksempel ved å åpne en dør eller et vindu litt til). Varmeovnen slår seg automatisk av. Etter at ventilasjonen i rommet er blitt bedre (en dør eller et vindu er åpnet litt mer), kan du tenne varmeovnen igjen ved å trykke på -knappen 12 igjen.

M VEDLIKEHOLD

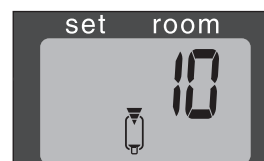
Slå av varmeovnen og la den avkjøle før du påbegynner eventuelt vedlikehold. Trekk også støpselet ut av stikkontakten. Varmeovnen trenger nesten ikke vedlikehold. Imidlertid er det viktig å rengjøre luftfilteret 8 med støvsuger og gitteret 2 med en fuktig klut – begge deler skal gjøres en gang i uken.

Kontroller også drivstoffilteret med jevne mellomrom:

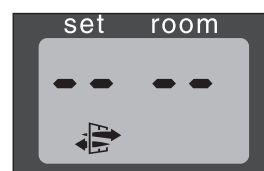
- 1 Ta den uttakbare beholderen 6 ut av ovnen og ta ut drivstoffilteret (fig L). Noen dråper kan lekke fra filteret; ha en klut tilgjengelig.
- 2 Fjern smusset ved å holde drivstoffilteret opp ned og banke det mot en hard overflate. **(Rens det aldri med vann!)**
- 3 Sett drivstoffilteret tilbake i varmeovnen.

Vi anbefaler at du med jevne mellomrom fjerner støv og flekker med en fuktig klut. Ellers kan flekkene bli vanskelige å fjerne.

Ikke fjern noen komponenter fra ovnen på egen hånd. Kontakt alltid forhandleren når utbedringer er nødvendig. Hvis strømledningen er skadd, må den skiftes av en godkjent montør. Bruk en ny ledning av typen H05 VV-F.



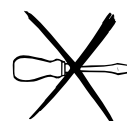
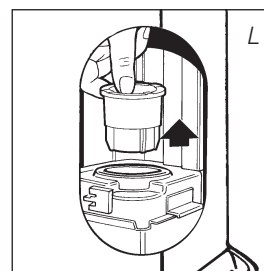
J: Når drivstoffindikatoren lyser, viser informasjonsskjermen hvor mange minutter ovnen kan brenne før beholderen er tom.,



K: Når ventilasjonsindikatoren blinker, er det et tegn på at det er behov for ekstra ventilasjon.



Drivstoffilter



N OPPBEVARING (SLUTT PÅ DEN KALDE ÅRSTIDEN)

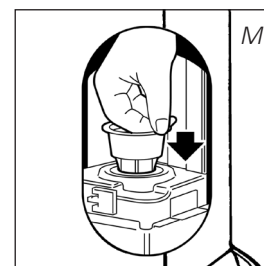
Når oppvarmings sesongen er slutt, må du oppbevare varmeovnen på et støvfritt sted, om mulig i originalemballasjen. Ubrukt drivstoff kan ikke gjemmes til neste sesong. Vi anbefaler derfor at du bruker opp alt drivstoffet. Hvis det fortsatt er litt drivstoff igjen, må du ikke kaste det. Avhend det i samsvar med lokale bestemmelser for avhending av kjemisk husholdningsavfall.


Start alltid den nye oppvarmings sesongen med nytt drivstoff. Når du tar varmeovnen i bruk igjen, følg anvisningene (*start fra avsnitt A og som spesifisert*).

O TRANSPORT

Iverksett følgende tiltak for å unngå at det lekker drivstoff når du transporterer ovnen:

- 1 La varmeovnen avkjøle.
- 2 Ta den uttakbare beholderen **6** ut av ovnen og ta ut drivstoffilteret (se avsnitt M, fig. L). Noen dråper kan lekke fra filteret; ha en klut tilgjengelig. Oppbevar drivstoffilteret og beholderen utenfor varmeovnen.
- 3 Transportdekslet vil så langt det er mulig bidra til å hindre oljelekkasje fra varmeovnen under transport.
- 4 Sett alltid varmeovnen i stående stilling.
- 5 Tøm den stasjonære beholderen med en drivstoffpumpe før transport, hvis det er brukt feil type drivstoff eller drivstoffet er skittent. Fjern først drivstoffilteret og sett deretter drivstoffpumpen inn i den tomme stasjonære beholderen. Følg samme fremgangsmåte hvis drivstoffbeholderen inneholder vann.



Transportdeksel 

P SPESIFIKASJONER

Tenning	elektrisk	Mål (mm)	bredde	376
Drivstoff	parafin	inkludert bunnplaten:	dybde	296
Kapasitet (kW) maks	3,20		høyde	428
Kapasitet (kW) min.	0,80	Tilbehør:	- manuell drivstoffpumpe	
Egnet plass (m ³)**	50-120		- transportdeksel	
Drivstofforbruk (l/t)*	0,333	Inngangsstrøm	230 V	
			-- AC / 50 Hz	
Drivstofforbruk (g/t)*	267	Strømforbruk:		
Forbrenningstid per beholder (t)*	16,2	- tenner	320 W	
Kapasitet uttakbar beholder (liter)	5,4	- kontinuerlig	13 W	
Vekt (kg)	8,0	Sikringsstørrels	250V, 5A	

* Ved maks. innstilling ** Spesifiserte verdier er retningsgivende

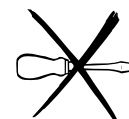
Q GARANTIBETINGELSER

Ovnen leveres med en 48 måneders garanti som gjelder fra og med kjøpsdatoen. Innenfor denne perioden blir alle mangler i materiale eller utførelse utbedret kostnadsfritt. Følgende bestemmelser skal gjelde for denne garantien.

- 1 Vi avviser uttrykkelig alle andre erstatningskrav, inkludert følgeskade.
- 2 Eventuelle reparasjoner eller bytte av komponenter innenfor garantiens betingelser vil ikke føre til noen forlengelse av garantiperioden.
- 3 Garantien skal ikke lenger gjelde hvis ovnen er blitt modifisert. ikke-originale deler er tatt i bruk eller hvis en uautorisert tredjepart har utført reparasjonsarbeid på den.
- 4 Garantien gjelder ikke for komponenter som slites, som brennematte, innpakning og manuell brennstoffpumpe.
- 5 Garantien skal kun gjelde når du foreviser original, datert kvittering på kjøp, forutsatt at den ikke er blitt endret.
- 6 Garantien skal ikke gjelde skade som forårsakes av handlinger som ikke er i samsvar med bruksanvisningene, forsømmelse og bruk av feil type drivstoff eller drivstoff som er gått ut på dato. Det kan til og med være farlig å bruke feil drivstoff*.
- 7 Transportkostnadene og risikoene involvert i transport av ovnen eller ovnens komponenter skal alltid være for kjøperens ansvar.

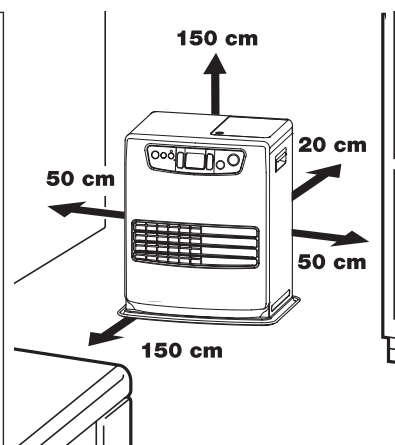
Vi anbefaler at du alltid leser bruksanvisningen nøye først. Da unngår du unødige transportutgifter. Hvis du ikke finner noen løsning der, må du ta ovnen med til forhandleren når utbedringer er nødvendig.

* Lettantennelige stoffer kan føre til ukontrollert forbrenning og flammeutvikling. Hvis så skulle skje, må du aldri prøve å flytte ovnen, men alltid slå den av øyeblikkelig. I eventuelle nødstilfeller kan du bruke brannsløkker, men bare type B-brannsløkker: karbondioksid- eller pulverapparat.



14 TIPS FOR SIKKER BRUK

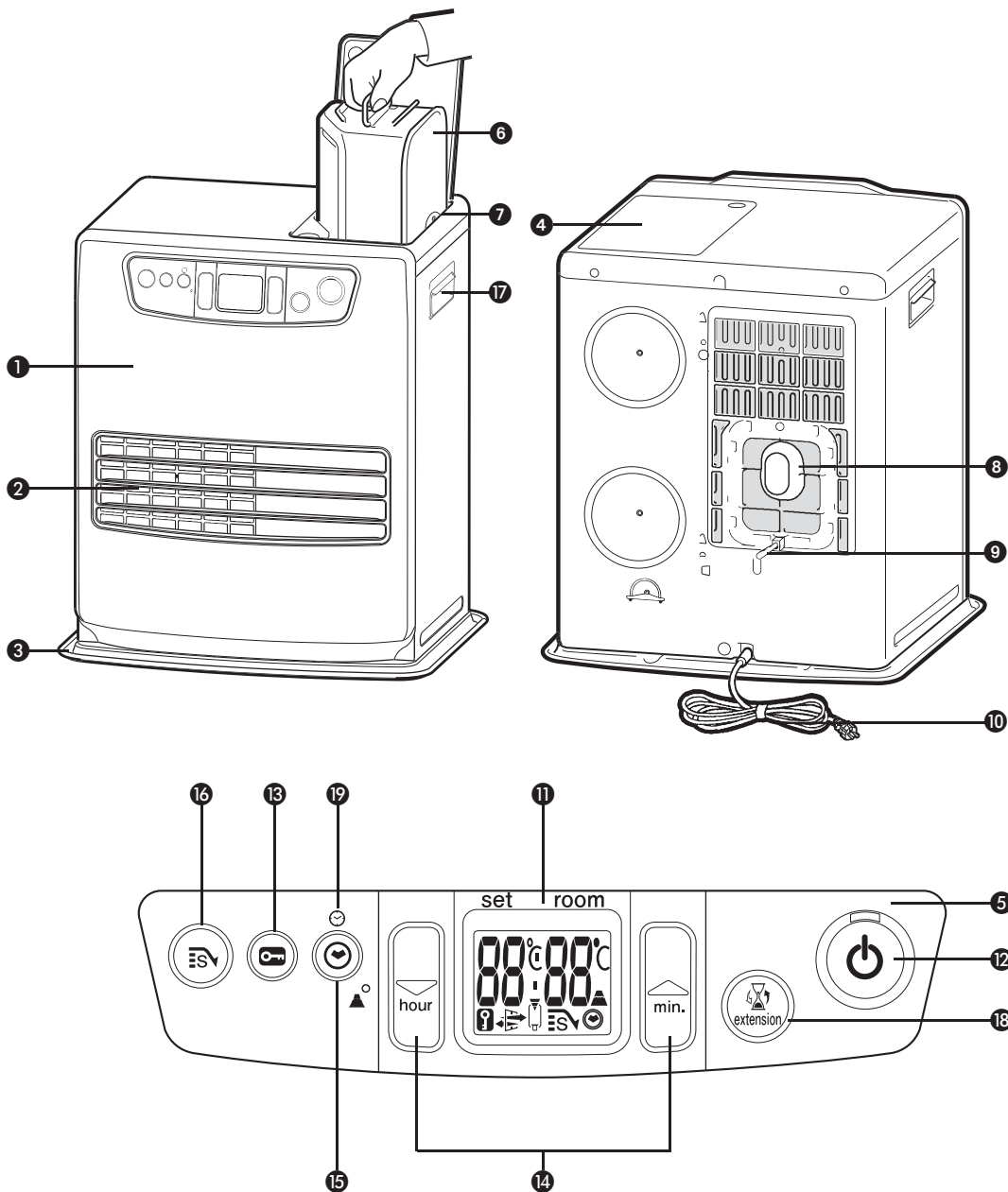
- 1 Barn må overvåkes for å sikre at de ikke bruker apparatet som leketøy.
- 2 Ikke flytt varmeovnen når den brenner eller fortsatt er varm. Ikke fyll ovnen på nytt eller reparerer den når den fortsatt er varm.
- 3 Plasser forsiden av ovnen slik at det er minst 1,5 meter til vegger, gardiner og møbler.
- 4 Ikke bruk varmeovnen i støvete rom eller på svært trekkfulle steder. I begge tilfeller vil du ikke oppnå optimal forbrenning. Ovnens må ikke brukes i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- 5 Slå av varmeovnen før du går ut av huset eller legger deg. Trekk også støpselet ut av stikkontakten når du reiser bort i lengre tid (for eksempel på ferie).
- 6 Oppbevar og flytt drivstoff bare i egnede beholdere og jerrykanner.
- 7 Påse at drivstoffet ikke utsettes for varme eller ekstreme temperaturforandringer. Oppbevar alltid drivstoffet på et kjølig, tørt og mørkt sted (sollys påvirker kvaliteten).
- 8 Bruk aldri ovnen på steder der det kan være farlige gasser eller damp (f.eks. eksosgass eller damp fra maling).
- 9 Vær oppmerksom på at gitteret på varmeovnen blir varmt. Det er fare for brann hvis varmeovnen dekkes til.
- 10 Påse alltid at det er tilstrekkelig ventilasjon.
- 11 Dette apparatet bør ikke brukes av personer (inklusive barn) som har redusert fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne, eller som er uten erfaring med eller kunnskap om apparatet, hvis de ikke har fått tilsyn eller veiledning i bruken av dette apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- 12 Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap kun dersom de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan man bruker produktet på en sikker måte og forstår eventuelle farer.
- 13 Barn skal ikke leke med produktet.
- 14 Rengjøring og vedlikehold skal aldri utføres av barn uten tilsyn.



Mangelfulle elektriske apparater og batterier må holdes atskilt fra husholdningsavfall. Pass på at du gjenvinner der dette er mulig. Kontakt de lokale myndighetene eller forhandleren for råd om gjenvinning.



HOVEDKOMPONENTER



- 1 Frontplate
- 2 Gitter
- 3 Bunnplate
- 4 Lokk til uttakbar beholder
- 5 Betjeningspanel
- 6 Uttakbar beholder
- 7 Drivstoffmåler for uttakbar beholder
- 8 Luftfilter
- 9 Termostat
- 10 Støpsel og ledning
- 11 Informasjonsdisplay
- 12  knapp
- 13 Barnesikring
- 14 Innstillingsknapper (tid og temperatur)
- 15 Timer
- 16 Spareknapp
- 17 Håndtak
- 18  KNAPP for forlenget brennetid
- 19  Tidtaker-lampe

Tack för ditt köp av denna " TOYOTOMI" produkt!

Toyotomi produkter används av nöjda kunder över hela världen. För att garantera nöjd och säker användning av våra produkter för kunder i alla länder, uppfyller de inte endast Japansk säkerhetsstandard utan även säkerhetsstandard i alla de länder som vi är verksamma i.

Toyotomi anpassar sina produkter efter kundernas behov och håller kunderna nöjda genom att fokusera på dess affärsfilosofi: "sprida glädje i vardagen". Vi kommer fortsätta forska, utforma och tillverka produkter som passar en livsstil som är effektiv, säker och bekväm. Vi hoppas att du kommer tycka om din Toyotomi produkt i många år framåt. Innan du tar din nya eld i bruk ber vi dig att noggrant läsa dessa instruktioner så du garanteras maximal livslängd för din eld.

Bekanta dig med våra andra produkter också.

Besök oss på www.toyotomi.eu för vår kompletta produktlinje.



1 LÄS FÖRST INSTRUKTIONERNA INNAN ANVÄNDNING.

2 OM DU TVEKAR, KONTAKTA DIN LEVERANTÖR.

3 INNAN DU BÖRJAR LÄSA, LÄS IGENOM LISTAN MED VIKTIGA DELAR PÅ SISTA SIDAN.

ALLMÄNNA RIKTLINJER FÖR ANVÄNDNING

Här nedanför beskrivs de viktigaste stegen för hur du använder din värmare. För mer detaljer, se MANUAL.

- 1** Ta bort allt förpackningsmaterial (se avsnitt A, fig. A).
- 2** Fyll den avtagbara bränsletanken **6** (se avsnitt B, fig. C).
- 3** Tryck in kontakten i vägguttaget.
- 4** Tänd värmaren med hjälp av knappen  **12** (se avsnitt D).
- 5** Vid behov kan du ändra temperaturen med hjälp av justeringsknapparna (se avsnitt E).
- 6** Stäng av värmaren genom att trycka på knappen  **12**.

- Som brandskyddsåtgärd måste tanken fyllas antingen när värmaren har stängts av eller i ett annat rum än där värmaren är installerad.
- Säkerställ alltid att tanken är ordentligt stängt efter att den har fyllts på vid ett säkert avstånd från alla värmekällor och öppna lågor (se kapitel B).
- Förvara alla bränslebehållare med originalpluggar och tätningar på en sval och mörk plats.
- Bränsle åldras. Använd nytt bränsle i början av varje uppvärmningssäsong.
- Använd endast högkvalitets-, vattenfritt paraffin enligt lokal lag.
- Innan du byter till ett annat märke och/eller bränsletyp måste du kontrollera att den mobila värmaren är helt tömd på allt återstående bränsle.
- Första gången du tänder värmaren kommer den att lukta "ny" en liten stund.

DETTA MÅSTE DU KÄNNA TILL I FÖRVÄG

SE ALLTID TILL ATT DET FINNS TILLRÄCKLIG VENTILATION

Du måste oavsett modell alltid se till att värmaren används i ett rum som är tillräckligt stort för att den ska kunna användas på ett säkert sätt utan extra ventilation. Om rummet är för litet måste du alltid öppna en dörr eller ett fönster något (öppna en springa på ca 2,5 cm). Det är viktigt att alla rum där värmaren används har ett tillräckligt luftintag och ett effektivt luftutflöde (båda öppningarna måste ha ett tvärsnitt på minst 50 cm²). Säkerhetssystemet får inte modifieras, eftersom detta ogiltiggör garantin att luftgivaren kommer att fungera ordentligt. Kontakta återförsäljaren om du är tveksam.

Information rörande Frankrike: Värmaren utformades för att drivas uteslutande av bränsle avsett för mobila värmare drivna av flytande bränsle enligt direktiven 25-06-2010 och 18-07-2002. Det är förbjudet att använda andra bränslen. Fråga handlaren eller titta på vår webbplats angående våra återförsäljares adresser. Mobilvärmaren som drivs av flytande bränsle är avsedd att vara en extra värmare, och inte som kontinuerlig värmekälla.

Information rörande Storbritannien: Använd endast fotogen av klass C1 enligt BS2869; del 2, eller motsvarande.

Användaren måste följa dessa anvisningar för korrekt användning:

UNDVIK ATT

- använda mobilvärmaren som drivs av flytande bränsle i husvagnar, båtar och fordonshytter;
- använda mobilvärmaren som drivs av flytande bränsle i otillräckligt ventilerade rum (kontrollera egenskapstabellen angående de minsta måtten på det rum som ska värmas), underjordiska rum och/eller på mer än 1 500 m höjd;
- modifiera värmarens säkerhetsfunktioner.

Denna typ av uppvärmning får inte användas i offentliga lokaler utan tillstånd. Inhämta korrekt information om detta i förväg.

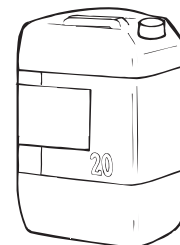
RÄTT BRÄNSLE

Värmaren är konstruerad för att användas tillsammans med vattenfri, ren paraffinolja. Endast bränsle av detta slag säkerställer ren och korrekt förbränning. Lägre bränslekvalitet kan resultera i:

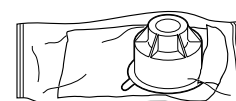
- ökad risk för funktionsproblem
- att förbränningen är ofullständig
- att värmarens livslängd minskar
- att rök och/eller lukt uppstår
- att det bildas avlagringar på gallret eller höljet

Skador och/eller fel på värmaren till följd av att annat än vattenfri ren fotogen av hög kvalitet har använts omfattas inte av garantin.

Fråga alltid försäljaren vilket bränsle som ska användas till värmaren.



Endast användning av rätt bränsle säkerställer säker, effektiv och bekväm användning av värmaren.



Transportskyddet ligger separat i förpackningen. Endast med detta skydd kan det garanteras att värmaren förflyttas utan problem efter användning. Förvara det på ett bra sätt!

MANUAL

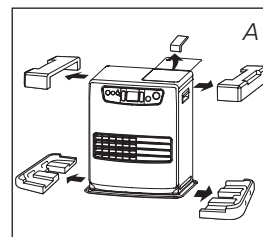
A INSTALLERA VÄRMAREN

- 1** Ta försiktigt ut värmaren ur kartongen och kontrollera innehållet.

Utöver själva värmaren måste du även ha:

- en manuell bränslepump
- ett transportskydd
- denna bruksanvisning

Behåll kartongen och förpackningsmaterialet (fig. A) för förvaring och/eller förflyttning av värmaren.



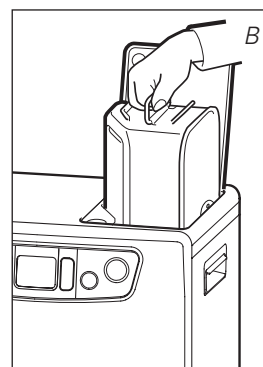
- 2** Öppna locket på den avtagbara bränsletanken **4** och ta bort kartongbiten.

- 3** Fyll den avtagbara bränsletanken enligt beskrivning i *avsnitt B*.

- 4** Värmaren ska stå på ett stabilt och helt jämnt underlag. Flytta på värmaren om den inte står plant. Försök inte åtgärda situationen genom att placera böcker och annat under värmaren.

- 5** Sätt in kontakten **10** i vägguttaget (230 V - växelström / 50 Hz) och ställ in rätt tid med hjälp av justeringsknapparna **14** (se avsnitt C).

- 6** Värmaren är nu klar att användas.



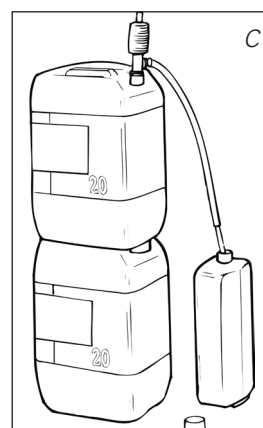
B FYLLA PÅ BRÄNSLE

Fyll på den löstagbara tanken på lämplig plats, eftersom det alltid finns risk för spill. Följ anvisningarna nedan:

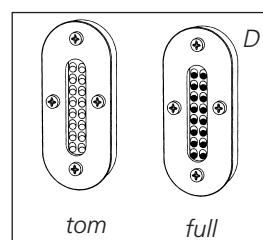
- 1** Se till så att värmaren är avstängd.

- 2** Öppna det övre locket och ta ut den löstagbara bränsletanken ur värmaren (Fig. B). OBS! Det kan hända att det droppar något från bränsletanken. Sätt ned den löstagbara bränsletanken med locket uppåt, handtaget på golvet (fig. C) och skruva av bränslelocket.

- 3** Fyll den löstagbara bränsletanken med hjälp av en bränslepump (se användningsanvisningarna för bränslepumpen). Se till så att den befinner sig i ett högre läge än den löstagbara bränsletanken (fig. C). Stick in den räfflade slangen i den avtagbara bränsletanken.



- 4** Kontrollera den avtagbara bränsletankens bränslemätare medan du fyller bränsletanken (fig. D). Avbryt påfyllningen när mätaren indikerar att bränsletanken är full. Överskrid inte gränsen för hur mycket bränsle som kan fyllas på, särskilt inte om bränslet är mycket kallt (bränslet utvidgas när det blir varmt).



- 5** Låt bränsle som finns kvar i pumpen rinna tillbaka ned i bränsledunken och ta försiktigt bort pumpen. Skruva försiktigt på bränslelocket på tanken. Torka upp bränsle som kommit utanför.

- 6 Kontrollera att bränslelocket sitter rakt och är ordentligt påskruvat. Sätt tillbaka den avtagbara bränsletanken i värmaren (locket nere). Stäng locket

C STÄLLA KLOCKAN

Du kan bara ställa in rätt tid när värmaren är ansluten till strömmen och inte brinner. Använd justeringsknapparna 14 för att ställa in tiden. Börja med att trycka på en av de två knapparna för att aktivera funktionen (den 4-siffriga displayen 11 börjar blinka). Ställ därefter in timmarna med knappen till vänster (▼hour) och minuterna med knappen till höger (▲min.). Tryck en gång för att öka värdet med ett steg. När du håller ner knappen fortsätter värdet att öka tills du släpper knappen igen. Efter cirka 10 sekunder upphör den 4-siffriga displayen att blinka och inställningen är gjord. 5 minuter efter det att du stängt av värmaren, försvinner informationen på displayen och värmaren försätts automatiskt i standby-läge



E: När den 4-siffriga displayen upphör att blinka, har inställningen låsts på det angivna värdet.

! När värmaren har varit bortkopplad från strömmen (eller efter ett strömavbrott), måste du ställa in tiden på nytt.

D TÄNDA VÄRMAREN

När du använder din nya värmare för första gången kan den lukta lite en kort stund. Därför ska du ordna med extra ventilation.



Tänd alltid värmaren med knappen 12. Använd aldrig tändstickor eller cigarettändare.



Tryck bara på knappen 12 för att tända värmaren. POWER-lampan börjar blinka och indikerar att tändningsproceduren har startat. Detta tar en liten stund. När värmaren väl brinner förblir POWER-lampan tänd (röd). Informationsdisplayen 11 visar två siffervärden. Lampan bredvid dem indikerar att dessa siffervärden gäller temperaturer (fig. F). Den faktiska rumstemperaturen indikeras under ROOM, medan temperaturinställningen indikeras under SET. Du kan ändra den inställda temperaturen med hjälp av justeringsknapparna (se avsnitt E).

Innan du tänder värmaren, kontrollera alltid att det finns tillräckligt med bränsle i den avtagbara bränsletanken.




F: Önskad temperatur visas till vänster, och uppmätt temperatur visas till höger.

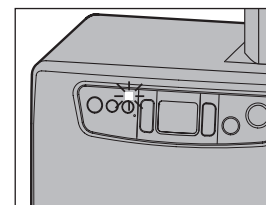
E STÄLLA IN ÖNSKAD TEMPERATUR

Du kan bara justera temperaturinställningen medan värmaren brinner. Använd justeringsknapparna 14 för att ställa in temperaturen. Börja med att trycka på en av de två knapparna för att aktivera funktionen (°C-märket 11 börjar blinka). Justera därefter temperaturen med knappen till höger (▲min.) för att höja temperaturinställningen, och med knappen till vänster (▼hour) för att sänka temperaturinställningen. Tryck en gång för att öka värdet med ett steg. Efter cirka 10 sekunder upphör °C-märket att blinka och inställningen är gjord (fig. F). Tillgängligt temperaturintervall är minimum 6°C till max. 28°C. Om strömmen varit bortkopplad till värmaren (eller efter ett strömavbrott), återställs temperaturen till fabriksinställningen 20°C.

F ANVÄNDA TIMER

Med timern kan du låta värmaren slås på automatiskt vid en förinställd tidpunkt. För att du ska kunna aktivera timern måste rätt tid vara inställd (se avsnitt C) och värmaren ska inte brinna. Följ proceduren nedan:

- 1 Tryck först på knappen  12 och därefter på knappen TIMER 15 omedelbart efteråt. TIMER-lampan 17 och den 4-siffriga displayen 11 börjar blinka.
- 2 Använd justeringsknapparna 14 för att ställa in den tid då du vill att värmaren ska tändas. Använd knappen till vänster (▼ hour) för att ställa in timmar, och knappen till höger (▲ min.) för att ställa in minuter (intervall om 5 minuter).
- 3 Efter cirka 10 sekunder visar den 4-siffriga displayen CLOCK igen och TIMER-lampan 19 tänds och indikerar att timerfunktionen är aktiverad (fig. G).
- 4 Timern säkerställer att rummet värms upp till ungefär den önskade temperaturen vid inställd tidpunkt.




G: TIMER-indikatorlampan indikerar att timerfunktionen är aktiverad.

! När du vill stänga av värmaren och tända den igen med timern, behöver du bara trycka på knappen TIMER key (se avsnitt G).

Tryck en gång på knappen  12 för att radera timerinställningen.

G STÄNGA AV VÄRMAREN

Du kan stänga av värmaren på två sätt.

- 1 Tryck på knappen  12. Informationsdisplayen visar signalen CLOCK. Inom cirka en minut kommer lågan att ha sloknat.
- 2 Tryck på knappen TIMER 15 när du vill stänga av värmaren och tända den igen med hjälp av timer nästa gång. Detta stänger inte bara av värmaren, utan aktiverar även timerfunktionen. Du kan ändra den önskade tiden med justeringsknapparna 14 (se avsnitt F).



H INFORMATIONSDISPLAYEN

Informationsdisplayen 11 fungerar inte bara som en indikator för (inställd) tid och temperatur (avsnitt C, E och F), utan indikerar även om det är något problem med värmaren. Koden på informationsdisplayen upplyser dig om vilket problem det är.

KOD	INFORMATION	VAD GÖRA?
E - 0	Temperaturen är för hög inuti värmaren.	Låt svalna och tänd sedan igen.
F - 0	Strömavbrott.	Tänd värmaren igen.
E - 1	Fel på termostat.	Kontakta din återförsäljare.
F - 1	Fel på värmartermistor.	Kontakta din återförsäljare.
E - 2	Startproblem.	Kontakta din återförsäljare.
E - 5	Säkerhetsanordning för tippskydd.	Tänd värmaren igen




I händelse av funktionsfel upplyser informationsdisplayen dig om vad problemet är.

<i>E - 6</i>	Värmaren brinner dåligt.	Kontakta din återförsäljare.
<i>E - 7</i>	Rumstemperatur över 32°C.	Vid behov, tänd värmaren igen.
<i>E - 8</i>	Fel på booster.	Kontakta din återförsäljare.
<i>E - 9</i>	Smutsigt luftfilter; eller smuts i bränslepump.	Rengör filtret. Kontakta din återförsäljare.
<i>65 Hr</i>	Värmaren har använts kontinuerligt i 65 timmar och har stängt av sig själv automatiskt.	Sätt på värmaren igen.
-- : -- + 	Slut på bränsle.	Fyll den avtagbara bränsletanken.
-- : -- + 	För dålig ventilation.	Ordna bättre ventilation.

Kontakta alltid din återförsäljare vid fel som inte listas ovan och/eller när felet återkommer trots att du har genomfört de korrigeringar som beskrivs ovan.

AUTOMATISK INAKTIVERING

Denna värmare är utrustad med ett säkerhetssystem som säkerställer att den stängs av automatiskt efter 65 timmars kontinuerlig användning. Då visas följande i displayen: *65 Hr*. Vid behov kan du sätta på värmaren igen genom att trycka på knappen  (se avsnitt D).





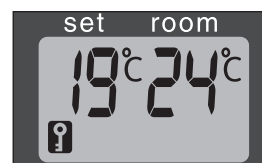
AUTOMATISKT RENGÖRINGSLÄGE

När värmaren har brunnit kontinuerligt i två timmar i högsta läget, startar brännaren automatiskt en autorengöringsprocedur. Displayen visar autorengöringskoden *CL:05* som går bakåt till *CL:01*. Proceduren tar 5 minuter, under vilka brännaren brinner vid sin lägsta inställning, samtidigt som den rengörs automatiskt. När brännaren är ren igen växlar värmaren automatiskt tillbaka till den högsta inställningen igen.




I BANRSÄKERT LÅS

Det barnsäkra låset är till för att barn inte ska kunna ändra värmarens inställningar av misstag. När värmaren brinner och det barnsäkra låset är på, kan värmaren bara stängas av. Övriga funktioner är spärrade. Om värmaren redan är avstängd förhindrar det barnsäkra låset även att värmaren slås på av misstag. Du aktiverar det barnsäkra låset genom att trycka på rätt knapp  och hålla ner den i minst 3 sekunder. Indikatorn KEY-LOCK  visas på informationsdisplayen (fig. H) och indikerar att det barnsäkra låset är aktiverat. Du inaktiverar det barnsäkra låset genom att trycka en gång till på knappen M och hålla ner den i minst 3 sekunder.



H: När märket  visas är det barnsäkra låset aktiverat.

J ANVÄNDA SPARFUNKTIONEN (SAVE) PÅ RÄTT SÄTT

Med SPAR-funktionen kan du begränsa temperaturen. När denna funktion är aktiverad stängs brännaren av automatiskt när rumstemperaturen överskrider den inställda temperaturen med 3°C. När rumstemperaturen har sjunkit igen under den inställda temperaturen, slås värmaren på automatiskt igen. Du aktiverar SPAR-inställningen genom att trycka på rätt knapp . SAVE-indikatorn tänds (sig. I). Stäng av funktionen genom att trycka en gång till på SAVE-knappen.




I: När SAVE-lampan tänds stängs värmaren av eller slås på automatiskt för att hålla sig inom ett specificerat temperaturintervall.

! Utan SPAR-inställningen håller din värmare också ungefär den inställda temperaturen genom att justera sin uppvärmningskapacitet. SPAR-funktionen är en ekonomiinställning som du kan använda om du t.ex. inte själv befinner dig i rummet eller vill hålla det frostfritt.

K "BRÄNSLE" INDIKATOR

Om BRÄNSLE indikatorn visas, har du tillräckligt med bränsle för ytterligare 10 minuter. Du kan se den återstående tiden förflyta i informations-skärmen 11 (fig. J). Du har nu två val:

- Du tar bort den löstagbara behållaren från elden och fyller den, gör detta utanför bostadsytan och använd nytt bränsle (se kapitel B).
- Du trycker på förlängningsknapp 19. Att trycka på denna knapp förlänger brinntiden. Elden kommer automatiskt växla till dess lägsta värmeläge. Den återstående tiden kommer att visas i minuter på skärmen, denna kommer falla till 10. När 10 nås kommer en varningssignal ges varannan minut, som indikation på att den löstagbara behållaren måste återfyllas. Om du inte reagerar kommer elden släckas av sig själv. En varningssignal kommer att ges igen. BRÄNSLE indikatorn kommer nu att blinka, och staplarna (--:--) kommer lysa i informations-skärmen. Du kan stoppa detta genom att trycka en gång till på  knapp 12.

L VENTILATIONSINDIKATORN (VENT)

När det är otillräcklig ventilation i rummet, VENT-indikatorn tänds. När denna signal avges måste du förbättra rummets ventilation (t.ex. genom att öppna en dörr eller ett fönster lite mer). Värmaren stängs av automatiskt. Efter att ha förbättrat ventilationen i rummet (t.ex. genom att öppna en dörr eller ett fönster lite mer), kan värmaren tändas igen genom att du trycker en gång till på knappen 12.

M UNDERHÅLL

Stäng av värmaren och låt den svalna innan du påbörjar något underhållsarbete. Dra även ut kontakten ur eluttaget. Din värmare behöver knappt något underhåll alls. Men det är viktigt att du rengör ventilationsfiltret 8 med en dammsugare och gallret 2 med en fuktig trasa en gång i veckan.

Syna även bränslefiltret med jämna mellanrum:

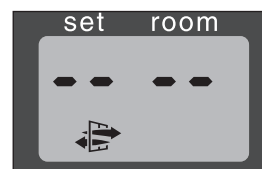
- 1 Ta bort den avtagbara bränsletanken 6 från värmaren och ta bort bränslefiltret (fig. L). Det kan hända att det droppar något från filtret, så ha en trasa inom räckhåll.
- 2 Ta bort smutsen genom att vända uppochner på bränslefiltret och knacka det mot ett hårt underlag. **(Rengör aldrig filtret med vatten!)**
- 3 Sätt tillbaka bränslefiltret i värmaren.

Det är emellertid viktigt att du tar bort damm och smuts emellanåt med en fuktig trasa, eftersom det annars kan uppstå fläckar som är svåra att få bort.

! Demontera inga värmekomponenter på egen hand. Kontakta alltid din återförsäljare rörande reparationer. Om strömsladden är skadad får den bara bytas av en behörig reparatör. Använd en ny sladd av typen H05 VV-F.



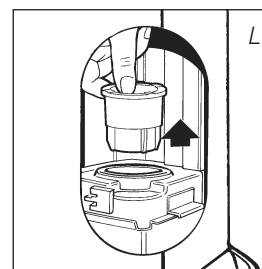
J: När FUEL-indikatorn har dykt upp visar informationsdisplayen hur många minuters brinntid bränslet som är kvar i bränsletanken räcker till.



K: En blinkande VENT-indikator är ett tecken på att du behöver extra ventilation.



Bränslefilter



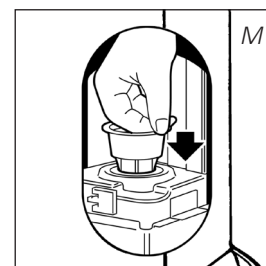
N FÖRVARING (SLUT PÅ UPPVÄRMNINGSSÄSONGEN)

När uppvärmningssäsongen är slut ska du förvara värmaren på en dammfri plats, om möjligt i originalförpackningen. Oanvänt bränsle kan inte användas nästa säsong. Därför rekommenderar vi att du gör slut på allt bränsle. Om du ändå har lite bränsle kvar, kasta inte bort det utan lämna in det på närmaste återvinningscentral. Börja alltid en ny säsong med nytt bränsle. När det är dags att börja använda värmaren igen ska du följa instruktionerna igen (*avsnitt A och enligt anvisningarna*).

O TRANSPORT

Vida följande åtgärder för att undvika bränsleläckage under transport av värmaren:

- 1** Låt värmaren svalna.
- 2** Ta bort den avtagbara bränsletanken **6** från värmaren och ta bort bränslefiltret (se avsnitt M, fig. L). Det kan hända att det droppar något från filtret, så ha en trasa inom räckhåll. Förvara inte bränslefiltret och den löstagbara bränsletanken i värmaren.
- 3** Sätt transportskyddet på bränslefiltrets plats (fig. M). Tryck till ordentligt. Transportskyddet hindrar så långt det är möjligt olja från att läcka ut ur värmaren under transport.
- 4** Värmaren ska alltid vara i upprätt läge när den förflyttas.
- 5** Töm den fasta tanken med en bränslepump före transport eller om felaktigt eller smutsigt bränsle används. Ta först bort bränslefiltret och sätt sedan in bränslepumpen i den tomma fasta tanken. Gör på samma sätt om det finns vatten i bränsletanken.



Transportationskydd



P SPECIFIKATIONER

Tändning	elektrisk	Mått (mm)	bredd	376
Bränsle	paraffin	inklusive basplatta:	djup	296
Kapacitet (kW) max.	3,20		höjd	428
Kapacitet (kW) min.	0,80	Tillbehör:	- manuell bränslepump	
Lämpligt utrymme (m ³)**	50-120		- transportskydd	
Bränsleförbrukning (l/timme)*	0,333	Ström	230 V	
			-- växelström / 50 Hz	
Bränsleförbrukning (g/timme)*	267	Strömförbrukning:		
Brinntid per bränsletank (timmar)*	16,2	- tändare	320 W	
Den avtagbara bränsletankens kapacitet (liter)	5,4	- kontinuerlig	13 W	
Vikt (kg)	8,0	Säkringsgradering	250V, 5A	

* Vid max. inställning ** Specifierade värden är riktlinjer

Q GARANTIVILLKOR

Din värmare säljs med 48 månaders garanti från och med inköpsdatum. Under denna period repareras alla defekter i material eller utförande kostnadsfritt. Följande villkor gäller rörande denna garanti:

- 1 Vi tillbakavisar uttryckligen alla övriga ersättningskrav, inklusive ersättning för följdskador.
- 2 Garantin förlängs inte i samband med reparationer eller byten av delar som äger rum inom garantiperioden.
- 3 Om värmaren modifieras, tillförs delar som inte är original eller repareras av en tredje part gäller inte garantin längre.
- 4 Garantin gäller ej komponenter som är ömtåliga att använda, sådana som brännarmatta, all paketering och den manuella bränsle sifonen
- 5 Garantin gäller endast om daterat köpebevis i original visas upp och om detta köpebevis inte innehåller några ändringar.
- 6 Garantin täcker inte skador som uppstått genom hantering som inte är i enlighet med anvisningarna för användning, försummelse och användning av en felaktig typ av bränsle, eller bränsle vars bäst-före-datum har passerats. Tänk på att det kan vara farligt att använda fel sorts bränsle*.
- 7 Köparen står för transportkostnader och ansvarar för eventuella skador som kan uppstå när värmaren eller värmarens delar förflyttas.

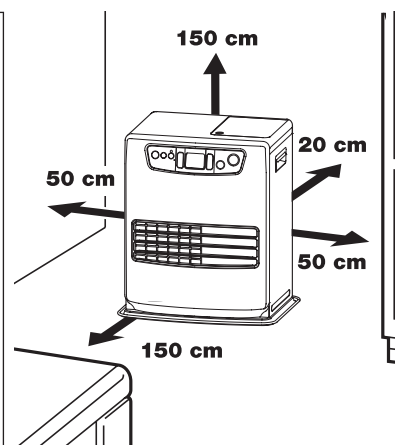


För att du ska undvika onödiga utgifter rekommenderar vi att du alltid börjar med att noggrant läsa igenom anvisningarna för användning. Om dessa inte erbjuder någon lösning bör du ta med värmaren till din återförsäljare för reparation.

* Lättantändliga substanser kan framkalla okontrollerbart brinnande och få lågor att bryta ut. Om detta skulle inträffa får du absolut inte försöka flytta värmaren, utan genast stänga av värmaren. I nödsituationer kan du använda brandsläckare, men endast brandsläckare i klass B: en koldioxid- eller pulverbrandsläckare.

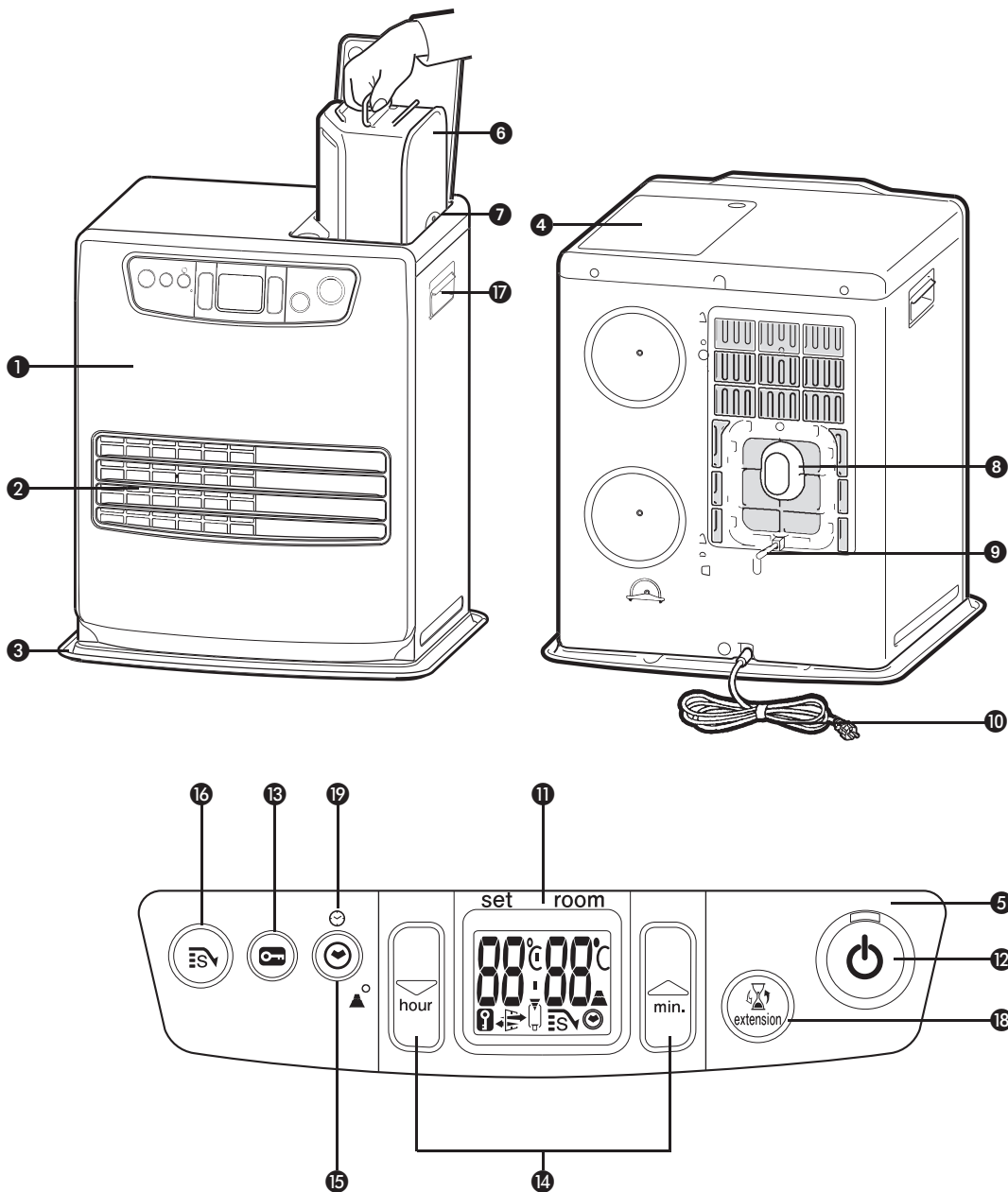
14 TIPS FÖR SÄKER ANVÄNDNING

1. Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.
2. Flytta inte på värmaren när den är på eller när den fortfarande är varm. Fyll inte på värmaren och ägna dig inte åt underhåll när den är på eller när den fortfarande är varm.
3. Se till så att det minst är 1,5 meter mellan värmarens framsida och väggar, gardiner och möbler.
4. Använd inte värmaren på platser där det är mycket drag eller damm. I båda fallen fungerar inte värmaren optimalt.
5. Stäng av värmaren innan du går och lägger dig.
6. Bränsle ska endast förvaras och förflyttas i lämpliga bränslebehållare eller bränsledunkar.
7. Se till så att bränslet inte utsätts för värme eller extrema temperaturförändringar. Förvara alltid bränslet på en sval, torr och mörk plats (kvaliteten påverkas av solljus).
8. Använd inte värmaren på ställen där det kan finnas skadliga gaser eller ångor (t.ex. avgaser eller färgångor).
9. Tänk på att värmarens galler blir mycket varmt. Om apparaten täcks över föreligger brandrisk.
10. Se alltid till så att ventilationen är tillräcklig.
11. Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med minskade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning eller instruktioner vad gäller användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
12. Den här anordningen kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskaper om de erhållit övervakning eller instruktioner avseende användning av denna enhet på ett säkert sätt och förstår riskerna.
13. Barn får inte leka med enheten.
14. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.



Defekta elektriska enheter och batterier får inte slängas i hushållssoporna. Återvinn alltid när så är möjligt. Du kan vända dig till din närmaste återvinningsstation för att få råd.

HUVUDKOMPONENTER



- ① Frontplatta
- ② Galler
- ③ Basplatta
- ④ Lock till den avtagbara bränsletanken
- ⑤ Driftpanel
- ⑥ Avtagbar bränsletank
- ⑦ Bränslemätare Avtagbar bränsletank
- ⑧ Ventilationsfilter
- ⑨ Termostat
- ⑩ Kontakt + sladd
- ⑪ Informationsdisplay
- ⑫ Knappen $\text{\textcircled{P}}$
- ⑬ Barnsäkert lås
- ⑭ Justeringsknappar (tid och temperatur)
- ⑮ Timer
- ⑯ SAVE-knapp
- ⑰ Handtag
- ⑱ FÖRLÄNGNING
- ⑲ Tidur lampa

Kiitos "TOYOTOMI"-tuotteesta!

Tyytyväiset asiakkaat eri puolella maailmaa käyttävät Toyotomi-tuotteita. Haluamme varmistaa, että asiakkaat kaikissa maissa voivat käyttää tuotteitamme miellyttävällä ja turvallisella tavalla, minkä vuoksi tuotteet noudattavat Japanin ja kaikkien niiden maiden turvallisuusnormeja, joissa toimimme.

Toyotomi mukauttaa tuotteet asiakkaidensa tarpeisiin ja pitää asiakkaat tyytyväisinä yritysfilosofiansa mukaisesti: "Onnellisuuden jakaminen jokapäiväisessä elämässä". Jatkamme sellaisten tuotteiden tutkimista, suunnittelua ja valmistamista, jotka sopivat tehokkaaseen, turvalliseen ja miellyttävään elämäntapaan. Toivomme, että nautit Toyotomin tuotteista useita vuosia. Suosittelemme, että luet nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin otat uuden lämmittimen käyttöön, niin että sen käyttöaika on mahdollisimman pitkä.

Tutustu myös muihin tuotteisiimme.

Täydellinen tuotevalikoima on nähtävillä osoitteessa www.toyotomi.eu.



1 LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.

2 OTA EPÄSELVISSÄ TILANTEISSA YHTEYS JÄLLEENMYYJÄÄN.

3 ENNEN KUIN ALAT LUKEA, TARKISTA TÄRKEIDEN OSIEN LUETTELO VIIMEISELLÄ SIVULLA.

YLEISET KÄYTTÖOHJEET

Seuraavassa on kuvattu lämmittimen käyttöönoton tärkeimmät vaiheet. Yksityiskohtaisemmat tiedot ovat käyttöohjeessa.

- 1** Poista kaikki pakkausmateriaalit (ks. kohta A kuvassa A).
- 2** Täytä irrotettava säiliö ⑥ (katso kohta B, kuva C).
- 3** Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 4** Sytytä lämmitin käyttämällä -näppäintä ⑫ (katso osa D).
- 5** Muuta lämpötilaa tarvittaessa käyttämällä säätönäppäimiä (katso osa E).
- 6** Sammuta lämmitin painamalla -näppäintä ⑫.

- Paloturvallisuuden vuoksi säiliö on täytettävä joko lämmittimen ollessa pois päältä tai eri huoneessa kuin lämmitin.
- Kun säiliö on täytetty turvallisen matkan päässä lämmönlähteistä ja avotulesta, huolehdi säiliön sulkemisesta kunnolla (ks. kohta B).
- Varastoi polttoöljykanisterit viileässä ja pimeässä, ja käytä niissä alkuperäisiä korkkeja ja tiivisteitä.
- Polttoöljykin vanhenee. Ota käyttöön uusi kanisteri aina lämmityskauden alussa.
- Käytä vain korkealaatuista, vedetöntä, puhdasta parafiiniä paikallisen lainsäädännön mukaisesti.
- Jos vaihdat paloöljyn merkkiä tai tyyppiä, varmista että kaikki aikaisemmin käytössä ollut öljy on tyhjentynyt siirrettävän lämmittimen sisältä.
- Kun lämmitin sytytetään ensimmäisen kerran, se haisee jonkin aikaa ”uudelta”.

MITÄ SINUN TULEE TIETÄÄ ENNEN KÄYTTÖÄ

VARMISTA AINA, ETTÄ ILMANVAIHTO ON RIITTÄVÄ

Mallista riippumatta on aina varmistettava, että lämmitintä käytetään riittävän suuressa tilassa, jolloin käyttö on turvallista eikä lisäilmanvaihtoa tarvita. Jos huone on vaadittua pienempi, ovi tai ikkuna on pidettävä hieman raollaan (noin 2,5 cm). Tilassa, jossa lämmitintä käytetään, on oltava riittävä ilmanvaihto (tulo- ja poistoilma-aukkojen on oltava vähintään 50 cm²). Turvalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia, koska siinä tapauksessa ilman lämpöanturin toimintaa ei voida taata. Jos olet epävarma, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Ranskaa koskeva huomautus: Lämmitin on suunniteltu toimimaan ainoastaan siirrettäville, nestemäisellä polttoaineella toimiville lämmittimille tarkoitettulla paloöljyllä asetusten 25-06-2010 ja 18-07-2002 mukaisesti. Muiden polttoaineiden käyttö on kielletty. Kysy myyjäliikkeestä tai katso verkkosivustoltamme jälleenmyyjien osoitteet. Nestemäisellä polttoaineella toimiva siirrettävä lämmitin on tarkoitettu lisälämmittimeksi, ei jatkuvaksi lämmönlähteeksi.

Yhdistynyttä kuningaskuntaa koskeva huomautus: Käytä ainoastaan C1-luokan paloöljyä ohjeen BS2869 osan 2 mukaisesti tai vastaavaa.

Käyttäjän on noudatettava seuraavia käyttöohjeita:

ÄLÄ

- käytä nestemäisellä polttoaineella toimivaa siirrettävää lämmitintä asuntovaunussa, veneessä tai ajoneuvon ohjaamossa.
- käytä nestemäisellä polttoaineella toimivaa siirrettävää lämmitintä huonosti ilmastoidussa tilassa (tarkista lämmitettävän tilan vähimmäismitat taulukosta), maan pinnan alapuolella sijaitsevista tiloista tai yli 1500 metrin korkeudessa.
- tee muutoksia lämmittimen turvalaitteisiin.

Tämäntyyppisen lämmittimen käyttö yleisissä tiloissa edellyttää määräysten mukaista ennakkolupaa. Hanki tietoa tarvittavista luvista etukäteen.

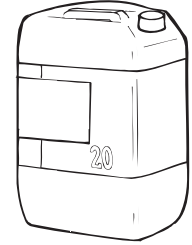
OIKEA POLTTOAINE

Lämmitin on suunniteltu käytettäväksi laadukkaana, vedettömän ja puhtaan parafiiniöljyn. Vain tällaisia polttoaineita käytettäessä palaminen on varmasti puhdasta ja täydellistä. Heikkolaatuisen polttoaineen käytöstä voi seurata

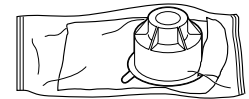
- virheellisen toiminnan todennäköisyyden kasvu
- epätäydellinen palaminen
- lämmittimen käyttöiän lyhentäminen
- savua ja/tai hajuja
- kerrostumien muodostuminen ritilään tai kuoreen.

Takuu ei kata muun kuin korkealaatuisen, vedettömän ja puhtaan paloöljyn käytöstä johtuvia vaurioita tai toimintahäiriöitä.

Käännä lämmittimen polttoainetta valitessasi aina paikallisen myyjän puoleen.



Vain oikean polttoaineen käyttäminen takaa lämmittimen turvallisen, tehokkaan ja miellyttävän käytön.



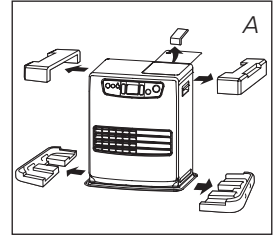
Tämä kuljetuskorkki on pakattu erillään laatikkoon. Vain tätä korkkia käyttämällä voidaan varmistaa, että lämmittimen kuljetus käytön jälkeen sujuu ongelmitta. Säilytä se huolellisesti!

KÄYTTÖOHJEET

A LÄMMITTIMEN ASENTAMINEN

- 1 Ota lämmitin varovasti pois laatikosta ja tarkista laatikon sisältö. Lämmittimen lisäksi laatikossa on myös
 - käsikäyttöinen polttoainepumppu
 - kuljetuskorkki
 - nämä käyttöohjeet.

Säilytä laatikko ja pakkausmateriaalit (kuva A) varastointia ja/tai kuljetusta varten.



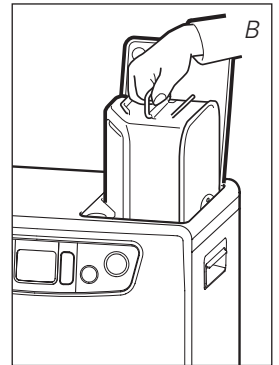
- 2 Avaa irrotettavan säiliön kansi 4 ja poista pahvipala.

- 3 Täytä irrotettava säiliö kohdassa B kuvatulla tavalla.

- 4 Lattian tulisi olla kiinteä ja täysin tasainen. Siirrä lämmitintä, jos se ei ole suorassa. Älä korjaa lattian epätasaisuutta asettamalla kirjoja tai muita tavaroita lämmittimen alle.

- 5 Työnnä pistoke 10 pistorasiaan (230 volttia - AC / 50 Hz) ja säädä oikea aika käyttämällä säätönäppäimiä 14 (katso osa C).

- 6 Lämmitin on nyt käyttövalmis.



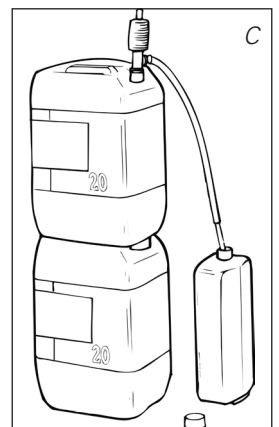
B POLTTOAINEEN TÄYTTÖ

Täytä irrotettava polttoainesäiliö paikassa, jossa pienet roiskeet eivät haittaa. Toimi seuraavasti:

- 1 Varmista, että lämmitin on sammutettu.

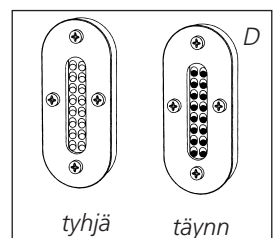
- 2 Avaa yläkansi ja nosta irrotettava säiliö pois lämmittimen sisältä (kuva B). Huomautus: Säiliöstä voi valua joitakin tippoja. Aseta irrotettava säiliö maahan (sitien että korkki osoittaa ylöspäin, kuva C) ja kierrä polttoainekorkki auki.

- 3 Täytä säiliö käyttämällä apuna polttoainepumppua (seuraa pumpun käyttöohjeita). Varmista, että polttoainekanisteri on korkeammalla kuin irrotettava polttoainesäiliö (kuva C). Aseta uurrettu letku irrotettavan säiliön täyttöaukkoon.



- 4 Tarkkaile irrotettavan säiliön polttoainenäyttöä säiliötä täyttäessäsi (kuva D). Lopeta täyttö, kun polttoainenäyttö osoittaa, että säiliö on täynnä. Älä koskaan täytä säiliötä liian täyteen, erityisesti kun polttoaine on kylmää (polttoaine laajenee lämmitessään).

- 5 Anna pumppuun jääneen polttoaineen valua takaisin polttoainekanisteriin ja irrota pumppu varovasti. Kierrä säiliön korkki huolellisesti kiinni. Puhdista polttoainevuodot.



- 6 Tarkista, että polttoainesäiliön korkki on suorassa ja kunnolla kiinni. Aseta irrotettava säiliö takaisin lämmittimeen (korkki alaspäin). Sulje kansi.

C KELLON ASETTAMINEN

Oikea kellonaika voidaan asettaa vain, kun lämmitin on kytketty verkkovirtaan eikä siinä pala liekki. Aseta kellonaika käyttämällä säätönäppäimiä 14. Paina ensin toista kahdesta näppäimestä toiminnon kytkemiseksi päälle (4-numeroinen 11 alkaa vilkkua). Aseta seuraavaksi tunnit käyttämällä vasenta olevaa näppäintä (▼hour) ja sitten minuutit käyttämällä oikeaa olevaa näppäintä (▲min.). Nosta arvoa yhdellä askeleella painamalla kerran. Kun pidät näppäimen painettuna, arvo jatkaa kasvamistaan, kunnes vapautat näppäimen jälleen. Noin 10 sekunnin kuluttua 4-numeroisen symbolin vilkkuminen lakkaa, ja asetukset lukitaan. Viisi minuuttia lämmittimen sammuttamisen jälkeen tiedot häviävät näytöstä, ja lämmitin siirtyy automaattisesti valmiustilaan.



E: Kun 4-numeroisen symbolin vilkkuminen lakkaa, asetukset on lukittu ilmoitettuun arvoon.



Kun lämmittimen virtajohto on ollut irrotettuna (tai virtakatkoksen jälkeen), aika on asetettava uudelleen.

D LÄMMITTIMEN SYTYTTÄMINEN

Uudesta lämmittimestä voi hetken aikaa tulla hajuja, kun sitä käytetään ensimmäisen kerran. Siksi ilmanvaihtoa on tehostettava.



Sytytä lämmitin aina -painikkeen 12 avulla. Älä koskaan käytä tulitikkuja tai tupakansytytintä.



Sytytä lämmitin painamalla -painiketta 12. POWER-merkkivalo alkaa vilkkua osoituksena siitä, että sytytystoimenpide on käynnistynyt. Tämä kestää hetken ajan. Kun lämmitin palaa, POWER-merkkivalo palaa (punaisena). Tietonäytössä 11 näkyy kaksi numeroa. Niiden vieressä oleva valo ilmaisee, että numerot viittaavat lämpötiloihin (kuva F). Todellinen huoneenlämpö ilmoitetaan ROOM-kohdan alla. Lämpötila-asetus puolestaan ilmoitetaan SET-kohdan alla. Viimeksi mainittua voidaan muuttaa säätönäppäimillä (katso osa E).

Tarkista aina ennen lämmittimen sytyttämistä, että irrotettavassa säiliössä on tarpeeksi polttoainetta.



F: Vaadittu lämpötila vasemmalla, mitattu lämpötila oikealla.

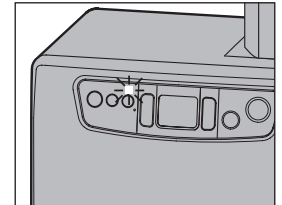
E VAADITUN LÄMPÖTILAN ASETTAMINEN

Lämpötila-asetusta voidaan säätää vain, kun lämmitin palaa. Säädä lämpötilaa käyttämällä säätönäppäimiä 14. Paina ensin toista kahdesta näppäimestä toiminnon kytkemiseksi päälle (°C-merkki 11 alkaa vilkkua). Säädä seuraavaksi lämpötilaa. Käytä oikealla olevaa näppäintä (▲min.) lämpötila-asetuksen nostamiseksi ja vasemmalla olevaa näppäintä (▼hour) lämpötilan laskemiseksi. Nosta arvoa yhdellä askeleella painamalla kerran. Noin 10 sekunnin kuluttua °C-merkin symbolin vilkkuminen lakkaa, ja asetukset lukitaan (kuva F). Lämpötilan säätöalue on 6 °C (minimi) - 28 °C (maksimi). Kun lämmittimen virtajohto on ollut irrotettuna (tai virtakatkoksen jälkeen), lämpötila nollaantuu tehdasasetukseen 20 °C.

F AJASTIMEN KÄYTTÄMINEN

Ajastintoiminnon avulla voit kytkeä lämmittimen päälle automaattisesti esivalittuna aikana. Jotta lämmitin voidaan kytkeä päälle, oikea aika on asetettava (katso osa C) ja lämmittimen tulee olla pois päältä. Noudata seuraavassa kuvattua menettelyä.

- 1 Paina \odot -painiketta 12 ja TIMER-näppäintä 15 heti sen jälkeen. TIMER-valo 17 ja 4-numeroinen 11 alkavat vilkkua.
- 2 Säätonäppäimillä 14 voit asettaa ajan, jona lämmittimen on syyttävä. Aseta tunnit käyttämällä vasenta olevaa näppäintä (\blacktriangledown hour) ja sitten minuutit käyttämällä oikeaa olevaa näppäintä (\blacktriangle min.) (5 minuutin säätöväli).
- 3 Noin 10 sekunnin kuluttua 4-numeroiseen symboliin tulee jälleen CLOCK, ja TIMER-valo 17 syttyy osoituksena siitä, että ajastintoiminto on aktivoitu (kuva G).
- 4 Ajastimen avulla varmistetaan, että huone on lämmitetty noin vaadittuun lämpötilaan asetettuna aikana.



G: TIMER-merkkivalo ilmoittaa, että ajastintoiminto on kytketty pois päältä.

! Kun haluat kytkeä lämmittimen pois päältä ja syyttää sen uudelleen ajastimella, sinun tarvitsee vain painaa TIMER-näppäintä (katso osa G).

Paina \odot -painiketta 12 kerran ajastinasetuksen poistamiseksi.

G LÄMMITTIMEN SAMMUTTAMINEN

Lämmitin voidaan sammuttaa kahdella tavalla.

- 1 Paina \odot -painiketta 12. Tietonäyttöön tulee CLOCK- signaali. Liekki sammuu tästä noin yhden minuutin kuluessa.
- 2 Paina TIMER-näppäintä 15, kun haluat sammuttaa lämmittimen ja syyttää sen uudelleen ajastimella seuraavalla kerralla. Tämä ei ainoastaan sammuta lämmitintä vaan myöskin aktivoi ajastintoiminnon. Voit muuttaa vaadittua aikaa säätonäppäimillä 14 (katso osa F).



H TIETONÄYTTÖ

Tietonäyttö 11 ei toimi ainoastaan (asetetun) ajan ja lämpötilan (osat C, E ja F) ilmaisimena vaan se myös ilmoittaa lämmittimen virheellisestä toiminnasta. Tietonäytön koodi ilmoittaa ongelman luonteen:

KOODI	TIEDOT	TOIMENPIDE
E - 0	Lämmittimen sisällä oleva lämpötila on liian suuri.	Jäähdytä ja sytytä uudelleen.
F - 0	Virtakatkos.	Sytytä lämmitin uudelleen.
E - 1	Viallinen termostaatti.	Ota yhteys tuotteen myyjään.
F - 1	Viallinen polttimen termostaatti.	Ota yhteys tuotteen myyjään.
E - 2	Käynnistysongelmia.	Ota yhteys tuotteen myyjään.
E - 5	Kaatumissuojaus.	Sytytä lämmitin uudelleen.





Tietonäytön koodi ilmoittaa mahdollisen ongelman.

<i>E - 6</i>	Huono palaminen.	Ota yhteys tuotteen myyjään.
<i>E - 7</i>	Huoneen lämpötila yli 32 °C.	Tarpeen vaatiessa, sytytä lämmitin uudelleen.
<i>E - 8</i>	Viallinen tehostin.	Ota yhteys tuotteen myyjään.
<i>E - 9</i>	Ilmasuodatin on likainen tai Polttoainepumppu on likainen.	Puhdista suodatin. Ota yhteys tuotteen myyjään.
<i>65 Hr</i>	Lämmitin on ollut jatkuvasti päällä 65 tuntia ja on sammunut automaattisesti.	Kytke lämmitin takaisin päälle.
-- : -- + 	Polttoaine on loppu.	Täytä irrotettava säiliö uudelleen.
-- : -- + 	Riittämätön ilmanvaihto.	Tehosta ilmanvaihtoa.

Ota aina yhteyttä myyjäliikkeeseen, jos ilmenee edellä mainituista poikkeavia toimintahäiriöitä tai virhe toistuu edellä kuvatuista korjaustoimenpiteistä huolimatta.

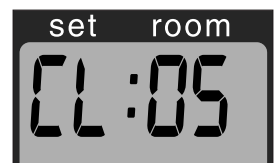
AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Tässä lämmittimessä on turvajärjestelmä, joka sammuttaa lämmittimen automaattisesti 65 tunnin yhtäjaksoisen toiminnan jälkeen. Näyttöön tulee tällöin seuraava sisältö: *65 Hr*. Halutessasi voit kytkeä lämmittimen uudelleen päälle painamalla -painiketta  (katso osa D).





AUTOMAATTINEN PUHDISTUSTILA


Kun lämmitin on palanut yhtäjaksoisesti kahden tunnin ajan suurimmalla asetuksella, poltin aloittaa automaattisen puhdistuksen. Näyttöön tulee automaattisen puhdistuksen koodi *CL:05*, joka laskee arvoon *CL:01*. Toimenpide kestää 5 minuuttia. Tänä aikana poltin toimii pienimmällä asetuksella, kun poltin puhdistuu automaattisesti. Kun poltin on jälleen puhdas, lämmitin kytkeytyy jälleen automaattisesti suurimmalle asetukselle.




I LAPSITURVALUKKO

Lapsiturvalukon avulla lapsia voidaan estää muuttamasta lämmittimen asetuksia vahingossa. Kun lämmitin palaa ja lapsiturvalukko on päällä, lämmitin voidaan ainoastaan kytkeä pois päältä. Mitään muita toimintoja ei voida käyttää. Jos lämmitin on jo sammutettu, lapsiturvalukko estää myös lämmittimen sytyttämisen vahingossa. Ota lapsiturvalukko käyttöön painamalla M-näppäintä yli kolmen sekunnin ajan. KEY-LOCK-merkkivalo  tulee tietonäyttöön (kuva H) osoituksena siitä, että lapsiturvalukko on otettu käyttöön. Poista lapsiturvalukko käytöstä painamalla -näppäintä uudelleen yli kolmen sekunnin ajan.



H: Kun -merkki tulee näyttöön, lapsiturvalukko on aktivoitu.

J 'SAVE'-TOIMINNON OIKEA KÄYTTÖ

'SAVE'-toiminnolla voidaan rajoittaa lämpötilaa. Kun tämä toiminto on käytössä, lämmitin menee automaattisesti pois päältä, kun huoneen lämpötila ylittää asetetun lämpötilan 3 °C:lla. Kun huoneen lämpötila on taas laskenut asetuslämpötilaan, lämmitin kytkeytyy automaattisesti päälle. Ota 'SAVE'-asetus käyttöön painamalla näppäintä . SAVE-merkkivalo syttyy (kuva I). Toiminto poistetaan käytöstä painamalla SAVE-näppäintä kerran uudelleen.




I: Kun SAVE-valo syttyy, lämmitin menee automaattisesti päälle tai kytkeytyy automaattisesti pois päältä niin, että lämpötila pysyy määritetyllä välillä.



Ilman 'SAVE'-asetustakin lämmitin pyrkii säilyttämään asetetun lämpötilan säättämällä lämmityskapasiteettia. 'SAVE' on säästöasetus, jota voit käyttää esimerkiksi silloin, kun et ole itse huoneessa tai haluat pitää pakkasen poissa huoneesta.

K POLTTOAINEEN MERKKIVALO

Jos POLTTOAINEEN merkkivalo tulee näkyviin, polttoaine riittää seuraavat 10 minuuttia. Jäljellä oleva aika on näkyvissä tietonäytöllä 11 (kuva J). Tarjolla on nyt kaksi vaihtoehtoa:

- voit poistaa irrotettavan säiliön lämmittimestä ja täyttää säiliön uudella polttoaineella asuinalueen ulkopuolella (katso luku B)
- paina alanumeroa 19. Tämän painikkeen painaminen jatkaa polttimen aikaa. Lämmitin vaihtuu automaattisesti alhaisimpaan lämmitystilaan. Jäljellä oleva aika minuuteissa näkyy näytöllä ja putoaa arvoon 10. Kun numero 10 on saavutettu, varoitusmerkki kuuluu kahden minuutin välein. Tämä on merkki siitä, että irrotettavat säiliöt täytyy täyttää. Jos et ryhdy toimenpiteisiin, lämmitin sammuu itsestään. Varoitusmerkki kuuluu taas. POLTTOAINEEN merkkivalo ja palkit (--:--) vilkkuvat tietonäytöllä. Voit lopettaa tämän painamalla kerran  painiketta 12.

L 'VENT'-MERKKIVALO

Kun huoneen ilmanvaihto on riittämätön VENT-merkkivalo syttyy. Kun merkkivalo syttyy, tehosta huoneen ilmanvaihtoa (esimerkiksi avaamalla ovea tai ikkunaa hieman enemmän). Lämmitin sammuu automaattisesti. Kun huoneen ilmanvaihtoa on tehostettu (esimerkiksi avaamalla ovea tai ikkunaa hieman enemmän), lämmitin voidaan sytyttää uudelleen painamalla -painiketta 12 uudelleen.

M KUNNOSSAPITO

Sammuta lämmitin ja anna sen jäähtyä ennen kuin aloitat kunnossapitotyöt. Irrota myös pistoke pistorasiasta. Lämmitintä ei juuri tarvitse huoltaa. On kuitenkin tärkeää puhdistaa imuroimalla ilmanvaihtoaukon suodatin 8 kerran viikossa ja ritilä 2 kostealla kankaalla.

Tarkista myös polttoainesuodatin säännöllisesti:

- 1 Poista irrotettava säiliö 6 lämmittimestä ja irrota polttoainesuodatin (kuva L). Suodattimesta voi vuotaa joitakin tippoja. Pidä sitä varten liinaa valmiina.
- 2 Poista lika naputtamalla polttoainesuodatinta ylösalaisin kovaa pintaa vasten. (Älä koskaan puhdistu sitä vedellä!)
- 3 Asenna polttoainesuodatin takaisin lämmittimeen.

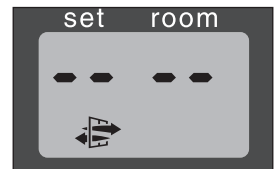
Suosittellemme, että pöly ja lika poistetaan ajoissa kostealla liinalla, koska muuten ne voivat aiheuttaa vaikeasti poistettavia pinttymiä.



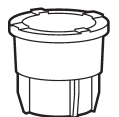
Älä poista lämmittimen osia itse. Ota korjausta koskevista asioista aina yhteys tuotteen myyjään. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu sähköasentaja. Käytä uutta H05 VV-F -tyypin virtajohtoa.



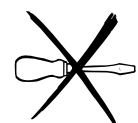
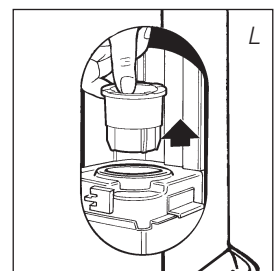
J: Kun FUEL-merkkivalo syttyy, tietonäytössä näytetään, kuinka moneksi minuutiksi säiliössä on polttoainetta.



K: Vilkkuva VENT-merkkivalo ilmoittaa, että ilmanvaihtoa on tehostettava.



Polttoainesuodatin



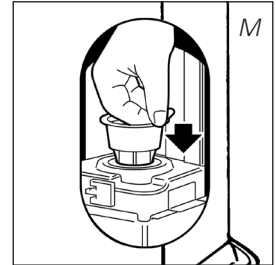
N VARASTOINTI (LÄMMITYSKAUDEN PÄÄTTYESSÄ)


Varastoi lämmitin pölyttömään paikkaan lämmityskauden loppuksi ja, jos mahdollista, alkuperäisessä pakkauksessa. Käyttämätöntä polttoainetta ei voi käyttää seuraavalla lämmityskaudella. Siksi kaikki polttoaine on suositeltavaa polttaa loppuun. Jos polttoainetta on vielä jäljellä, älä heitä sitä pois vaan huolehdi sen hävittämisestä kemiallisten kotitalousjätteiden käsittelyä koskevien paikallisten määräysten mukaisesti. Käytä uuden lämmityskauden alussa aina uutta polttoainetta. Kun aloitat uudelleen lämmittimen käytön, noudata jälleen käyttöohjeita (*alkaan kohdasta A ja kuten ohjeissa on kuvattu*).

O KULJETUS

Tee seuraavat toimenpiteet polttoainevuotojen välttämiseksi lämmittimen kuljetuksen aikana:

- 1 Anna lämmittimen jäähtyä.
- 2 Poista irrotettava säiliö 6 lämmittimestä ja irrota polttoainesuodatin (*katso kohta M, kuva L*). Suodattimesta voi vuotaa joitakin tippoja. Pidä sitä varten liinaa valmiina. Säilytä polttoainesuodatinta ja irrotettavaa säiliötä lämmittimen ulkopuolella.
- 3 Kuljetuskorkki estää enimmäkseen öljyvuodot lämmittimestä siirtämisen aikana.
- 4 Liikuta lämmitintä aina pystysuorassa asennossa.
- 5 Poista polttoöljy lämmittimessä kiinni olevasta säiliöstä pumpulla ennen siirtämistä tai jos öljy on vääränlaista tai likaista. Irrota ensin öljynsuodatin ja syötä pumpun letku lämmittimessä kiinni olevaan säiliöön. Toimi samalla tavoin, jos säiliöön on päässyt vettä.



Kuljetuskorkki 

P TEKNISET TIEDOT

Sytytys	sähköinen	Mitat (mm)	leveys	376
Polttoaine	parafiini	pohjalevyn kanssa:	syvyys	296
Teho (kW) maks.	3,20		korkeus	428
Teho (kW) min.	0,80	Lisävarusteet:-	käsi­käyttöinen polttoainepumppu	
Sopiva tila (m ³)**	50-120		- kuljetuskorkki	
Polttoaineen kulutus (l/h)*	0,333	Verkkovirta		230 V
			-- AC / 50 Hz	
Polttoaineen kulutus (g/h)*	267	Sähkönkulutus:		
Palamisaika aika yhdellä säiliöllisellä (h)*	16,2	- sytytin		320 W
Irrotettavan säiliön tilavuus (litraa)	5,4	- jatkuva		13 W
Paino (kg)	8,0	Sulak		250V, 5A

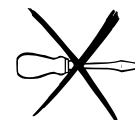
* Maksimiasetuksella ** Määritetyt arvot ovat suuntaa antavia

Q TAKUUEHDOT

Lämmittimellä on 48 kuukauden pituinen takuu, joka alkaa ostopäivästä. Tämän jakson aikana kaikki materiaali- ja valmistusvirheet korjataan veloituksetta. Takuuseen sovelletaan seuraavia ehtoja:

- 1 Muita vahinkoja, mukaan lukien välillisiä vahinkoja koskevat vaatimukset on nimenomaisesti poissuljettu.
- 2 Takuuaikana tehdyt korjaukset tai osien vaihdot eivät pidennä takuuaikaa.
- 3 Takuu ei ole voimassa, jos lämmittimeen on tehty muutoksia, siinä on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia tai korjauksia on teetetty kolmannella osapuolella.
- 4 Takuu ei koske kulumiselle alttiita komponentteja, kuten polttimen mattoa, pakkausmateriaaleja ja polttoaineletkua.
- 5 Takuu on voimassa ainoastaan esitettäessä alkuperäinen, päivätty ostotosite, johon ei ole tehty muutoksia.
- 6 Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat käyttöohjeiden vastaisesta toiminnasta, huolimattomuudesta tai vääran­tyyppisen tai vanhentuneen polttoaineen käytöstä. Vääränlaisen polttoaineen käyttö voi olla jopa vaarallista*.
- 7 Kuljetuskustannukset ja lämmittimen tai sen osien kuljetukseen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.

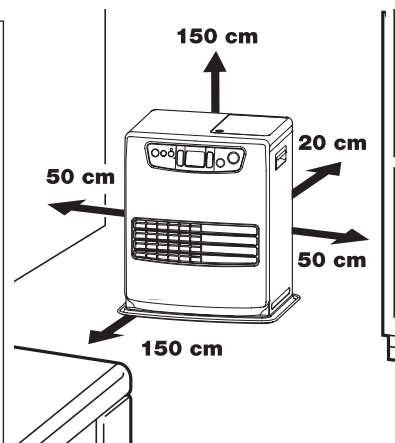
Tarpeettomien kustannusten välttämiseksi suosittelemme, että luet aina ensin käyttöohjeet huolellisesti. Jos käyttöohjeista ei ole apua, vie lämmitin tuotteen myyjälle korjausta varten.



*Erytisen herkästi palavat ainesosat voivat aiheuttaa hallitsematonta palamista ja tulen leviämisen. Jos näin pääsee käymään, älä koskaan yritä siirtää lämmitintä vaan sammuta se välittömästi. Häätätapauksissa voit käyttää palosammutinta, mutta vain B-tyyppin sammuttimia eli hiilidioksidi- tai jauhesammutinta.

14 OHJEITA TURVALLISTA KÄYTTÖÄ VARTEN

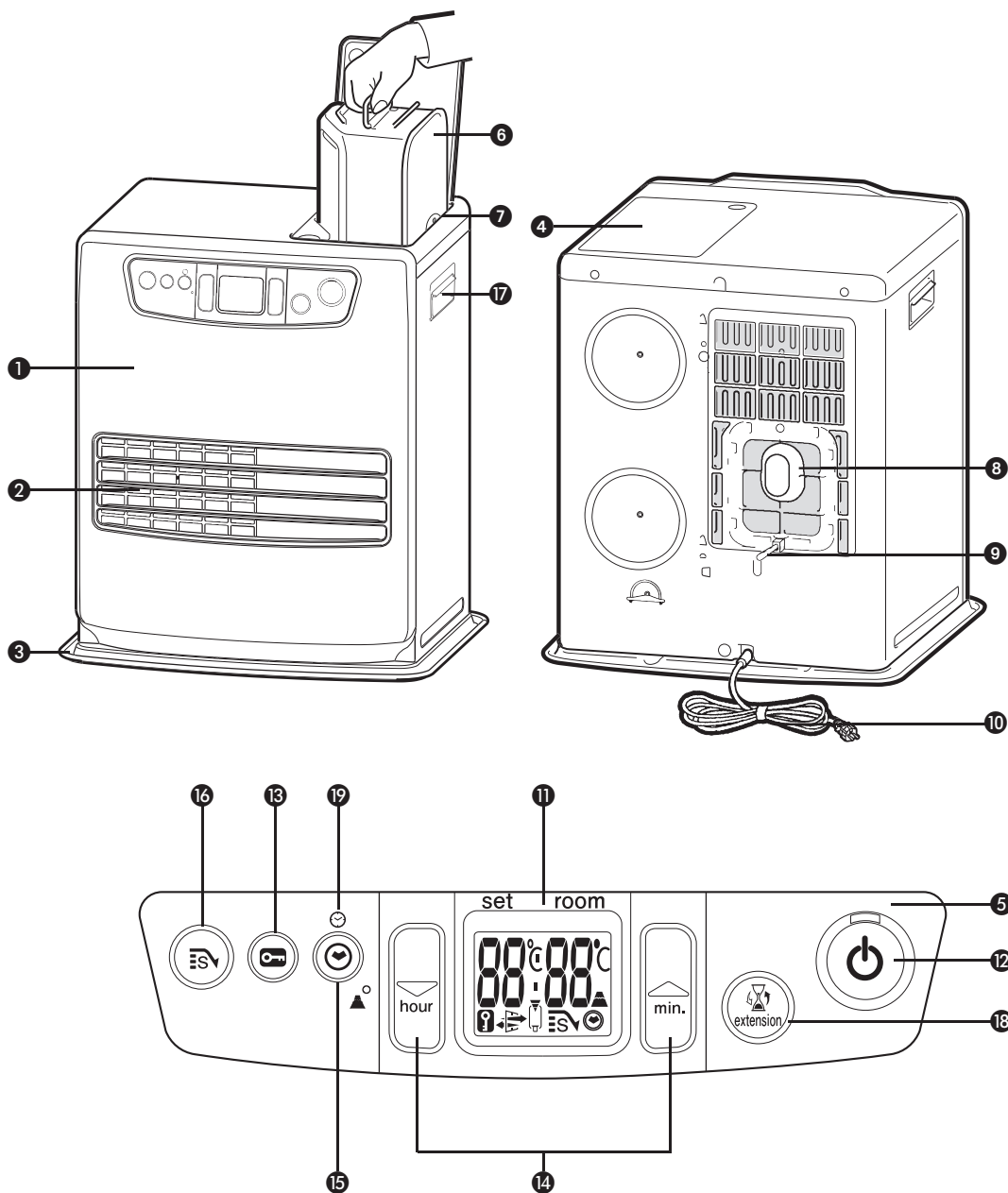
- 1 Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- 2 Älä siirrä lämmitintä, kun se palaa tai on vielä kuuma. Älä täytä tai huolla lämmitintä, kun se palaa tai on vielä kuuma.
- 3 Sijoita lämmitin siten, että sen etupuoli on vähintään 1,5 metrin etäisyydellä seinistä, verhoista ja huonekaluista.
- 4 Älä käytä lämmitintä pölyisissä tai erityisen vetoisissa paikoissa. Niissä palaminen ei tapahdu parhaalla mahdollisella tavalla.
- 5 Sammuta lämmitin ennen kuin menet nukkumaan.
- 6 Säilytä ja siirrä polttoainetta vain sopivissa säiliöissä ja kanistereissa.
- 7 Varmista, että polttoaine ei altistu lämmölle tai suurille lämpötilanvaihteluille. Säilytä polttoainetta aina viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa (aurionvalo heikentää laatua).
- 8 Älä koskaan käytä lämmitintä paikoissa, joissa voi olla haitallisia kaasuja tai hajuja (esim. pakokaasua tai maalinhajua).
- 9 Muista, että lämmittimen ritilä kuumenee. Laitteen peittämisestä aiheutuu tulipalovaara.
- 10 Varmista aina, että ilmanvaihto on riittävä.
- 11 Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on antanut heille ohjausta tai tietoa laitteen käytöstä.
- 12 Sellaiset 8-vuotiaat ja tätä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet ovat rajalliset tai joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä tämän laitteen käytöstä, saavat käyttää valvonnan alaisina tai saadessaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtäessään laitteen käyttöön sisältyvät vaarat.
- 13 Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- 14 Lapset eivät saa suorittaa huolto- tai puhdistustoimenpiteitä laitteelle ilman valvontaa.



Viialliset sähkölaitteet ja paristot on erotettava kotitalousjätteestä. Huolehdi mahdollisuuksien mukaan tehokkaasta kierrätyksestä. Asiantuntevia neuvoja kierrätyksestä saat kunnalliselta jäteneuvojalta ja jälleenmyyjältäsi.



TÄRKEÄT OSAT



- 1 Etulevy
- 2 Ristikko
- 3 Alustalevy
- 4 Irrotettavan säiliön kansi
- 5 Käyttöpaneeli
- 6 Irrotettava säiliö
- 7 Polttoainenäyttö irrotettava säiliö
- 8 Ilmanvaihtoaukon suodatit
- 9 Lämmönsäädin
- 10 Pistoke + johto
- 11 Tietonäyttö
- 12 näppäin
- 13 Lapsiturvalukko
- 14 Säätönäppäimet (aika ja lämpötila)
- 15 Ajastin
- 16 SAVE-säästönäppäin
- 17 Kahva
- 18 PIDENNYS
- 19 Ajastinlamppu



Distributed in Europe by TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.

Should you require further information or should particular problems occur that are not dealt with in this operating manual, please visit our website www.toyotomi.eu or contact our Sales Support (you find its phone number on www.toyotomi.eu)

Hvis du ønsker yderligere information eller, hvis der opstår problemer, som ikke behandles i brugsanvisningen, bedes du besøge vores webside www.toyotomi.eu eller kontakt afdelingen Sales Support (adresse og telefonnummer på www.toyotomi.eu).

Om du ønsker mer informasjon, eller om et problem har dukket opp som ikke er dekket i disse instruksjonene, besøk oss gjerne på www.toyotomi.eu eller be om den nødvendige informasjonen fra avdelingen for brukerstøtte (adresse og telefonnummer kan finnes på www.toyotomi.eu).

Om du önskar mer information, eller om några problem uppstår som inte har berörts i dessa instruktioner, besök då vår hemsida www.toyotomi.eu eller begär den nödvändiga informationen från Säljstøtt avdelningen (adress och telefonnummer finns på www.toyotomi.eu).

Jos haluat lisätietoja tai kohtaat ongelmia, joita ei käsitellä näissä ohjeissa, verkkosivustolla osoitteessa www.toyotomi.eu tai pyydä tarvittavat tiedot myynnin tukiosastolta (osoite ja puhelinnumero löytyy sivustolta www.toyotomi.eu).



Kerosun®, Toyostove®, Toyoset®, Toyotomi® and Zibro® for the the use of paraffin heaters are all registered trademarks of TOYOTOMI Co., Ltd. - Japan.

Zibro® brand paraffin heaters are made in JAPAN and imported by Toyotomi Europe Sales b.v.